

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Sábado 18 de abril de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.655

## SEGOVIA Numerosísimo público presenció la procesión de ayer tarde



Gran afluencia de forasteros se ha registrado esta Semana Santa en nuestra ciudad, especialmente ayer, viernes, y hoy. También fueron muchas las personas que ayer tarde presenciaron el paso de la procesión. (Pág. 3)

(Foto: Aurelio M.)

Thatcher:

### «Autodeterminación para el pueblo gibraltareño»

Nueva Delhi (India).— «Al pueblo de Gibraltar se le debe dar la opción de autodeterminar su futuro», declaró ayer Margaret Thatcher durante una conferencia de prensa que la primer ministro británica celebró al término de su visita a Nueva Delhi.

La señora Thatcher negó que Gran Bretaña hubiera realizado gestiones para devolver Gibraltar a España. Y para zanjar el tema, aseguró sonriente que esta cuestión no estaba incluida en el programa oficial de su visita a la India.

India y Gran Bretaña no han tratado en esta ocasión sobre la carrera de armamentos en el subcontinente asiático. Sin embargo, la señora Thatcher dijo que se trata de un gran peligro» hasta ahora controlado por las medidas tomadas independientemente tanto por el Este como por el Oeste». Esa balanza entre los dos bloques, según la señora Thatcher es el único medio para defender la paz.

HOY, con este número normal de

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

se ofrece el suplemento

**Fin de semana**

a dos tintas

Con el programa de TVE para la semana del 19 al 25 de abril con argumentos de películas, teatro, etc.

Además:

La moda Primavera-Verano; Correo filatélico; Una mujer, veterinaria; Tres preguntas a Carlos Tena.

(Asegúrese este número suscribiéndose a EL ADELANTADO DE SEGOVIA)



Página 4

**Treyka**

MOQUETAS

Cantarranas, 3

En el Vaticano

## CONMEMORACION DE LA MUERTE DE CRISTO

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II presidió ayer tarde en la basílica vaticana la celebración litúrgica que conmemora la muerte de Cristo en la cruz.

«ORACION UNIVERSAL»

Terminada la predicación, tuvo lugar la «oración universal» en diez idiomas, con cada intención resumida por el Papa con una oración conclusiva en latín.

La fórmula en lengua española fue la siguiente: «Oremos también por los gobernantes de todas las naciones, para que Dios Nuestro Señor, según sus designios, les guíe en sus pensamientos y decisiones hacia la paz y libertad de todos los hombres».

A primera hora de la noche, el Papa presidió el tradicional «Viacrucis» en el Coliseo romano, antiguo circo donde sufrieron el martirio numerosos cristianos de los primeros siglos. Bajo la lluvia, el Pontífice, mal protegido por un paraguas, llevó en sus manos una cruz de madera a lo largo de las catorce estaciones del «viacrucis», durante cerca de una hora.— Efe.

### El Papa, en un confesionario

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II se sentó ayer en un confesionario de la Basílica de San Pedro durante cerca de dos horas, como hizo el año pasado en la mañana del Viernes Santo.

Poco antes del mediodía, con una capa negra sobre su sotana blanca, el Pontífice escuchó las confesiones de cerca de 30 personas de varias nacionalidades, a cada una de las cuales dedicó entre dos y diez minutos.

Con el recuerdo de lo ocurrido el año pasado, numerosas personas, especialmente turistas, se agruparon en los alrededores del confesionario situado a la derecha del altar de San José. El servicio de seguridad del Pontífice debió limitar el acceso al confesionario papal a las personas que se pusieron en fila de espera.

Con este gesto, el Papa quiso manifestar nuevamente la importancia que da al sacramento de la penitencia.— Efe.

### Juan Pablo II visitará la OIT

Ginebra.— La OIT ha anunciado oficialmente la intervención del Papa Juan Pablo II en la Conferencia Internacional del Trabajo, el próximo cuatro de junio.

El Pontífice pronunciará su alocución por la tarde, en sesión especial, ante unos 1.700 delegados gubernamentales, empleados y trabajadores de los 145 países que integran la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Esta será la segunda visita papal a la Conferencia de la OIT, después de la efectuada en 1969 por Pablo VI.

Por parte de la organización se destaca la «notoria similitud» entre los fines de la OIT y la doctrina social de la Iglesia católica, plasmada en las encíclicas «Quadragesimo Anno», «Rerum Novarum» (de la cual se cumple este año el 90 aniversario) y «Mater et Magistra», de 1961.

El Sumo Pontífice visitará Suiza del 31 de mayo al cinco de junio próximos.— Efe.

## El Gobierno rechaza la propuesta vasca de asumir el mando de la Policía en Euskadi

«El Gobierno vasco sabe perfectamente que ni la Constitución ni el Estatuto facultan para que una comunidad autónoma asuma el mando de las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado, cuya dependencia corresponde únicamente al Gobierno de la nación. Se trata de una materia cuya competencia es irrenunciable», señala la nota hecha pública por la delegación del Gobierno en el País Vasco, cuyo titular es Marcelino Oreja. Esta nota, cuya publicación fue muy sopesada, por considerarla delicada, según un portavoz próximo a Oreja, responde a la emitida el miércoles por el Ejecutivo autónomo, en la que éste se mostraba dispuesto a asumir el mando directo de la policía.

El comunicado emitido el miércoles por el Gobierno vas-

co ha sido calificado por la propia delegación del Gobierno y los partidos de Euskadi como positivo, mientras Alianza Popular considera que se trata de un «gesto efectista».

La nota oficial de Marcelino Oreja dice también que «sólo la acción responsable y solidaria de las fuerzas políticas y del pueblo frente al crimen y subversión de ETA permitirá desarraigar definitivamente a un cuerpo social que quiere exterminar nuestras libertades y nuestra convivencia». Tras señalar que el mando de las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado es irrenunciable para el Gobierno de la nación, el comunicado añade que «sí es viable que se aceleren los trámites para la constitución de la policía autónoma y que ésta se respon-

sabilice gradualmente de las competencias que les corresponden», y afirma que «el Gobierno está dando todas las facilidades para imprimir la máxima celebridad autónoma y de los mandos al reclutamiento de la policía autónoma y de los mandos de la misma».

AZULEJOS

y  
PAVIMENTOS

Selectivo

**Barrero**

Políg. Industrial. Telf. 420671



apunte  
del día

OTRA «ALEGRIA»

Según las declaraciones del director general del FORPPA que el pasado jueves recogía nuestro periódico —en la sección de nacional— el sector agrario español está abocado a serias dificultades en el supuesto caso de que España ingrese alguna vez en el Mercado Común.

La opinión es valiosísima para una provincia como la nuestra, donde el sector agrario sigue siendo vital para muchas rentas familiares, porque representa otra «alegría» (pero menos) para los hombres y mujeres que se dedican a la agricultura.

Indudablemente se ha avanzado mucho en la mecanización agraria en Segovia y en una más radical explotación de la tierra; pero todavía quedan muchas familias a las que los beneficios obtenidos apenas si les permiten ir malviviendo. El problema, pues, se presenta en dos frentes: cultivos tradicionales que no podrán ser competitivos frente a los del resto de los países comunitarios y como consecuencia de ellos la ruina —así, sin paliativos— para un número considerable de segovianos.

Ante perspectivas tan poco halagüeñas es lógico que el campesinado se inquiete y tema por su futuro; por eso, tanto si el plazo de integración «en Europa» va a ser corto como si se retarda (esto último parece lo más seguro) no debe perderse más tiempo en el reciclaje del sector agrario, para que sus consecuencias no desemboquen en un desastre económico-social que, en su momento, sea irreversible.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

La Prensa opina

GALLEGO, EN "DIARIO 16"



PENURIA DE LA ENSEÑANZA

ESCUELA ESPAÑOLA Dice

(...) Es evidente que todos los ciudadanos españoles, independientemente su nivel de renta, pueden pedir para sus hijos la total gratuidad de la enseñanza, reconocida como obligatoria en el sistema educativo español. Esta petición responde a un derecho recogido en nuestro actual ordenamiento constitucional y, por tanto, quiere decir que la petición se ajusta a la normativa en vigor. Ahora bien, a nadie se le oculta que entre los derechos que en materia educativa reconoce la Constitución ha de establecerse, a la hora de su puesta en práctica, un orden de prioridades de acuerdo al menos con criterios tales como las posibilidades económicas del país, urgencia de la necesidad a cubrir y número de ciudadanos afectados. Si atendemos al primero de los criterios citados, todo parece indicar —y así lo ha manifestado recientemente el presidente del Gobierno— que el estado actual de la economía española no permite pensar, a corto ni a medio plazo, en el establecimiento de una enseñanza gratuita para todos los niños españoles de edad escolar obligatoria (...)

Un mínimo de información sobre la realidad de la enseñanza esta-

COLABORACION

UN TROZO DE SEGOVIA Y LOS JUDIOS SEGOVIANOS

Por Petres

Con el tema de la paz y la convivencia en la sociedad contemporánea se celebró en Madrid, Segovia y Toledo el VI Simposio Hispano-Israelí.

Esa paz y esa convivencia que no son, desde luego, de ahora. Hoy eso es posible, pero también lo fue y mucho, en tiempos pasados aunque bastante olvidadas. En la historia de Segovia, por ejemplo aparecen situaciones, incluso en la alta Edad Media, en las que está palpable el grado de ese estar juntos, con respeto, con cariño y con seguridad, las comunidades judías y cristianas.

Así, por ejemplo, ocurrió en un pequeño, pero decisivo, trozo de Segovia.

Cuando Alfonso VI conquista Toledo y allá por el 1088, fue preciso poblar lo que había sido la vieja Marca de Castilla, lugar de algaras y combates, con gentes asturianas y montañesas y de tierras de León y de Rioja. Y fue el conde D. Ramón, primer

marido de Doña Urraca, hijo del conde de Borgoña quien la pobló, «que muchos años había estado yerma».

Realmente aquella vieja Segovia, aún con recuerdos romanos, el granítico acueducto de su escudo, se convertía con el buen conde D. Ramón en el bastión defensivo de los pasos lo que, de Sur a Norte, ya cruzaron las legiones por las calzadas pétreas de la sierra de Guadarrama.

En aquella vieja ciudad y dentro del estrecho marco de sus murallas en la cima de la meseta abrazada por los ríos Eresma y Clamores no sólo se edificó lo que todavía hoy se conserva y conoce como Judería, después a la sombra de la dorada Dama de las Catedrales, sino que defendiendo la puerta de Santa María que daba entrada a la ciudad por el sur, en el previsible camino de invasiones, se construyó para su defensa una casa torre fortificada, probablemente aprove-

chando restos romanos y construcciones árabes.

La custodia de esa puerta de Santa María y la residencia, para su defensa en el torreón que la guardaba, debió estar encomendada a alguna familia judía, lo demuestran el hecho de que la edificación llegó a nombrarse popularmente como la Casa del Judío.

Con los siglos fue desapareciendo el peligro de ataques desde el sur y declinando por ello la importancia de aquella defensa.

Es hacia 1470 cuando D. Pedro López de Ayala, primer conde de Fuensalida, reconstruye la vieja casa fortaleza y sobre los antiguos muros de ladrillo alza un palacio con su torre.

Es así en mezcla de casa militar y palacio señorial en mezcla de hileras de ladrillos de carácter mudéjar y los esculpidos escudos con los blasones de los Fuensalida cuando en 1485 la adquieren Alonso González de la Hoz, originario de Sepúlveda y contador mayor del Reino. Y siguiendo la vieja tradición es al parecer también de origen judío y cuando en 1497 su hijo Juan de la Hoz, nombrado regidor de Segovia, contrae matrimonio con Doña Francisca de Tejada, ya señores de Quintanar, manda labrar la fachada con sillares de granito tallados en punta de diamante.

Al cubrirla así totalmente y no en fragmentos, como era costumbre en las mansiones italianas, se dio al palacio, voluntariamente, una rudeza medieval con lo que cambió completamente la fisonomía del edificio.

Pronto se la conoció por el nombre de la Casa de los Picos, cayendo en el olvido su secular denominación de Casa del Judío.

Es difícil encontrar una prueba más palpable o de paz, convivencia y confianza entre comunidades que este hecho histórico de mantener la vigilancia y defensa de una posición clave para la vida de una ciudad a segovianos, de origen judío, que continuaban siéndolo, mientras custodiaban el sueño de sus hermanos de raza y religión y de los confiados cristianos viejos.

Nos ha quedado como recuerdo la gallarda presencia del edificio y la gran lección de que sólo la presencia activa de la Inquisición, forzando situaciones límites derivadas de una época convulsa, dio lugar al intento logrado de cambiar el nombre familiar con que se le conocía.

Una pequeña muestra del superficial conocimiento que, en general, tenemos de nuestra historia. Olvidos o maliciosas interpretaciones han hecho pensar en inexistentes fanatismos donde la realidad muestra el buen avenirse de gentes de distinta creencia pero unidos por fuertes lazos de ciudadanía.

En las viejas ciudades, Toledo, Segovia, aparecen bien claras las muestras de la común cultura y de amistosa relación que tenían los castellanos de hace quinientos años.

Son fuertes lecciones que nos da el pasado, lecciones en la vida de los pueblos que hoy nos deben servir para marcar el paso que debe señalar nuestro camino.

tal demuestra, por otra parte, que es grande tanto su penuria de medios materiales como la necesidad de contar con aquellos factores que permitirían elevar la calidad de la educación que en ella se imparte. Si a este hecho añadimos la obligación que tiene el Estado de proporcionar a todos los ciudadanos una educación digna, así como el dato de que la mayor proporción de niños escolarizados corresponde a la enseñanza estatal, se podrá comprender la corrección de la política educativa que persiga elevar el nivel de los centros escolares públicos. Pero de ahí a decir, como aseguran los representantes de la citada Confederación, que «no es del todo cierto que no haya dinero, porque se está ofreciendo generosamente para mejorar las escuelas del Estado», va un abismo, justificado solamente o por falta de información o por deseos de hacer demagogia.

EL PREPOTENTE GOBIERNO CASTELLANO

El Norte de Castilla Dice en un editorial:

Lo primero que cabría comentar ante la impresionante «Relación de altos cargos y componentes de la plantilla oficial del Consejo General de Castilla y León» es que es tan larga y de nombres o denominaciones tan «asiáticos» o tecnocráticos, como guste cada cual, que no tenemos más remedio que preguntarnos si se trata del funcionamiento de una vieja Corte, más bien oriental, o de la nómina de los funcionarios de las Naciones Unidas o de una gran potencia. Y el asombro deja lugar a otros sentimientos cuando, desde la simple enumeración de cargos, se pasa a sus emolumentos. En este caso, se diría que estamos ante el elenco de funcionarios de la Administración de un país en pleno auge económico que no sabe lo que hacer con el dinero y premia los desvelos de años enteros y los logros conseguidos por una vieja Administración a quien se debe todo ese bienestar actual.

Pero resulta que todo ese enorme catálogo de cargos y sus sustanciosas retribuciones son, para el llamado ente autonómico de Castilla y León, hasta ahora un mero ente de ficción jurídica que no parece interesar a nadie en Castilla y León salvo a los embarcados en esa reluciente Administración o a quienes aspiran a enrolarse en sus aledaños o a representar a los castellanos y leoneses en una especie de «ersatz» de las Cortes medievales. Y todo ese lujo de burocracia y ese superlujo de retribuciones se da en esta tierra nuestra, nunca rica y ahora en plena crisis, con paro y sequía, con emigración y problemas de todo tipo, y esperamos obviamente que nadie se atreva a afirmar siquiera que, en cuanto comience a funcionar el mencionado ente autonómico, alguno de estos problemas se va a solucionar o se va a modificar en ninguno de los dramáticos aspectos que hoy presenta. (...)

MINGOTE, EN "ABC"



—Una auténtica vocación vence todos los obstáculos. Mi cuñado, que siempre estaba marchándose del despacho a tomar café, que es lo que realmente le gusta hacer, ha conseguido ser diputado.



Semana Santa

## Numerosísimo público presenció ayer tarde el paso del cortejo procesional

También fueron muchísimas las personas que durante la mañana recorrieron los templos

La afluencia de forasteros fue asimismo muy elevada

La Semana Santa segoviana no ha perdido sus peculiaridades características, cual son, por ejemplo, la sencillez, recogimiento e importante afluencia de público, tanto a los cultos oficiados en los distintos templos como a presenciar la procesión de ayer, viernes, siendo también numerosas las personas que se acercaron a la Vera Cruz, para presenciar el cortejo procedente de Zamarramala, y a La Granja.

El Jueves Santo por la tarde, en todas las parroquias y conventos de la capital se oficiaron solemnes actos religiosos, como asimismo en la catedral, en la que revistieron especial solemnidad, como también, según es costumbre, en el monasterio jerónimo de El Parral.

A las ocho y media de la tarde, con tiempo amenazando lluvia, que cayó a intervalos, salió del colegio de los Hermanos Maristas el viacrucis que se dirigió hasta La Piedad, con la imagen del Cristo con la cruz a cuestas, de Ademar.

A las nueve de la noche salió la procesión con el «paso» de La Oración en el huerto, por las calles del barrio de San Lorenzo, al que asimismo se desplazaron numerosas personas, que aguantaron firmes la lluvia para no perderse el cortejo, que recorrió una buena parte del barrio; hay que lamentar la ausencia de hombres luciendo la capa segoviana, que en años anteriores fue vestida por un número considerable.

### VIERNES SANTO

Segovia registró ayer la presencia de un gran número de forasteros, presencia que sobre todo se dejó sentir en los alrededores del Azoguejo, calle Real, plaza Mayor y alcázar. También fueron muchísimos los segovianos que por la mañana se lanzaron a la calle, la mayoría de ellos para recorrer las estaciones, por lo que los templos registraron un constante paso de personas que iban a orar ante el Santísimo.

A las once y media de la mañana fue trasladada la imagen del Cristo de los Gascones a la catedral, siguiendo la habitual costumbre de hacer este traslado la mañana del Viernes Santo; la imagen fue acompañada por numerosos feligreses, por varios abogados y por la Cofradía de la Esclavitud.

En la catedral, durante toda la mañana, estuvo expuesto el Cristo yacente de Gregorio Fernández, que se conserva en dicho templo, custodiado por miembros de la cofradía de la parroquia de San Andrés, que le sacan en procesión.

En distintos templos se celebró, también por la mañana, el ejercicio del viacrucis.

Por la tarde, los oficios en las distintas iglesias, y a partir de las seis, se inició, desde los distintos templos donde se encuentran, el traslado de las imágenes que iban a figurar en la procesión. Sobre las siete de la tarde se concentraron en la avenida de Fernández Ladreda, siguiendo hasta la catedral, en la que se organizó el cortejo oficial, que salió del templo a las ocho y media de la tarde.

A todo lo largo de su recorrido se agruparon miles de personas para presenciar el paso de la procesión, que concluyó, según ya es costumbre, en la avenida de Fernández Ladreda, frente a la iglesia de San Millán.

Abría marcha la cruz catedralicia y seguían, acompañados de sus respectivas cofradías y feligreses, los siguientes «pasos»: Oración del Huerto (San Lorenzo), Jesús con la cruz a cuestas de Ademar (HH. Maristas), Santo Cristo del Mercado, Santo Cristo de San Marcos, Soledad al pie de la Cruz (San Millán), Cristo de los Gascones (El Salvador y Curia Segoviana), Camino del sepulcro (San Andrés) y la Soledad de la Doloresa (Santa Eulalia). Detrás de cada «paso», varias señoras y señoritas ataviadas con la mantilla española y numerosos penitentes con pesadas cruces y otros con los brazos en cruz. Cerraban el cortejo el clero oficiante, obispo de la Diócesis, corporación municipal presidida por el alcal-



(Fotos: Aurelio M.)

de y la presidencia oficial que integraban el gobernador civil, el coronel del Regimiento como gobernador militar accidental, presidente de la Diputación y teniente coronel de la Base Mixta; representaciones militares y un piquete de honor.

### DISLOCACION

Concluido el cortejo oficial, se efectuó la dislocación de las distintas cofradías, que partieron en dirección a sus respectivas parroquias, incorporándose a estos cortejos parciales numerosas personas de las respectivas feligresías.

El Cristo camino del sepulcro, que acompañaba la cofradía y parroquia de San Andrés, fue llevado por la calle de San Valentín al Socorro, paseo de Don Juan II y calle Daoiz hasta la Merced, efectuándose un via-

crucis desde el puente de Santi Spiritu, con las estaciones situadas a lo largo del precitado recorrido. Concluido el viacrucis, la imagen fue llevada a la catedral.

### SABADO SANTO

Esta mañana ha habido canto de maitines, laudes y tercia en la catedral, donde esta noche, a las 21, será la vigilia pascual solemne, que también se celebrará en todos los templos segovianos.

### BENDICIÓN PAPAL

Mañana, Domingo de Resurrección, en la catedral comenzará el coro a las 10,30 y a las 19,45 la misa pontifical, oficiada por el obispo de la Diócesis, que también tendrá la homilía y al final impartirá la bendición papal.

## Ocho accidentes de circulación con balance de un muerto, cinco heridos leves y dos graves

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de los accidentes ocurridos en las carreteras de nuestra provincia: el día de Jueves Santo ocurrieron cinco, el Viernes Santo, uno y en la madrugada de hoy sábado dos:

A las 6,30 horas, en el punto kilométrico 86 de la autopista A-VI, término de Villacastín, un turismo se salió de la calzada, resultando una persona grave; el vehículo quedó con grandes desperfectos.

A las 8,45 horas en el kilómetro 1,500 de la carretera local de El Espinar a la N-603, colisionaron dos turismos; no hubo que lamentar desgracias personales.

A las 9,35 horas, en el kilómetro 76,300 de la autopista A-VI término de Navas de San Antonio, un turismo se salió de la calzada; una persona sufrió heridas leves.

A las 18 horas, en el kilómetro 79,100 de la carretera N-603 término de Ortigosa del Monte, colisionaron dos turismos; tres

personas a consecuencia del golpe resultaron con lesiones leves.

A las 18,10 horas, en el kilómetro 81 de la A-VI término de Villacastín, un turismo se salió de la calzada volcando; el conductor resultó herido leve.

El viernes, a las 12,30 horas, en el punto kilométrico 70 de la carretera N-601 término de San Ildefonso, colisionaron una motocicleta y un turismo; una persona resultó herida grave.

Esta madrugada, a las 1, en el kilómetro 73,650 de la carretera N-VI término de Navas de San Antonio, el R-18 matrícula AV-7197-B que conducía Miguel Ángel Víctor López Moreno, de 38 años de edad, con domicilio en Avila, se salió de la calzada, resultando muerto el conductor único ocupante; el vehículo quedó con grandes desperfectos.

Y por último a las 2,40 horas en la travesía de Nava de la Asunción, han colisionado dos turismos; no ha habido que lamentar desgracia personal, y los vehículos han quedado con daños de importancia.



## ... Vivir en Santa Eulalia

- Una zona muy cómoda y soleada
- Con mercado, escuelas y jardines al lado
- Garaje en el propio edificio

...y amplias facilidades de pago

VIVIENDAS DE 1-2-3 y 4 DORMITORIOS

Promotor:

**FERNANDO PERTIERRA**

Ezequiel González, 30

### El lunes publicaremos una entrevista con el ministro de Economía

En nuestro número del próximo lunes ofreceremos una entrevista que esta misma mañana ha concedido a uno de nuestros redactores el ministro de Economía y Comercio, don Juan Antonio García Díez. El ministro, como ya informamos, se encuentra pasando esta Semana Santa en nuestra ciudad.

BORDILLOS HORMIGON



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.F. C-40/4097



**CALENDARIO**

**PARA MAÑANA**

Domingo 19 de abril

Van 109 días; faltan 256.  
Sol: De 7,29 a 20,56.

**PARA EL LUNES**

Lunes 20 de abril

Van 110 días; faltan 255.  
Sol: De 7,28 a 20,57.

**SANTORAL**

Domingo: León IX y Jorge.  
Lunes: Teótimo y Sulpicio.

**PENSAMIENTO**

«El invierno es la estación en que la gente trata de mantener la casa tan caliente como en el verano... cuando se quejaba del calor.» Y. M.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Santa Teresa de Jesús, 24.  
De 9,30 a 22 horas, Muerte y Vida, 2.  
Mañana: Cronista Lecea, 6.

**EL TIEMPO**

**En Segovia**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En la tarde de ayer**

Presión atmosférica: 671,8.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 9,4.

**En la mañana de hoy**

Presión atmosférica: 673,2.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 2.  
A las 11: 4.  
Lluvia recogida 0,6 litros m2.

**En España**

El tiempo será mañana muy nuboso en la vertiente cantábrica, Ebro, centro y área mediterránea, con lluvias, que serán más frecuentes en el alto Ebro y norte de Cataluña, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

Los vientos soplarán del nor-este y las temperaturas seguirán en lento descenso.

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES**

7,45 y 10,30  
**LOS COMPAÑEROS**  
Oeste clásico. 14 años

**SIRENAS**

7,45 y 10,30  
**URBAN COWBOY**  
con Travolta. May. 16 años

**VICTORIA**

7,45 y 10,30  
**EL CASTIGO**  
Erótica. 18 años  
Mañana, en todos los cines,  
5, 7,45 y 10,30

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

«Fauna Ibérica».  
Fechas: Del 14 de abril al 10 de mayo de 1981.  
Faustino Blanco  
Manuel Vicente Ramos.  
Fechas: Del 14 al 26 de abril de 1981.

Horario: Laborables de 7,30 a 9,30 de la tarde. Domingos y festivos: De 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

Centro Cultural de Cuéllar

Ignacio Sanz, cerámicas.  
Fechas: Del 14 al 26 de abril de 1981.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Del 11 de abril al 6 de mayo  
Genovart (pintura).

GALERIA ALMUZARA

Paul de Castro, óleos.

DON CAMILO

Expone, hasta el día 30, Antonio Velia una colección de óleos.

AGUAS BLANCAS

Exponen Luis Minguela, Hernández-Villardón, Adela Caballero, Armando Ledoux, Domenech, A. Hernando Sombria, José M.ª Heredero y Germán.

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Pinturas y dibujos de Rafael.  
Exposición abierta hasta el día 23.

**CONCURSOS**

**PREMIOS VILLALAR DE LOS COMUNEROS**

El Consejo General de Castilla y León convoca la segunda edición de los premios Villalar de los Comuneros, con arreglo a las siguientes secciones:

a) Filmaciones cinematográficas comentadas sobre costumbres y tradiciones en Castilla y León. b) A la más destacada labor de difusión del Folklore de Castilla y León, desarrollada por agrupaciones o solistas. c) Para trabajos de recuperación de elementos arquitectónicos, pictóricos, ornamentales, etc., que sean testimonio de un quehacer característico de la región castellano-leonesa en cualquier época del pasado. d) Al mejor quehacer artesano en nuestra región. e) A la más importante labor cultural llevada a cabo por instituciones o asociaciones privadas de Castilla y León. f) Para grabaciones en vivo de romances populares y canciones tradicionales de Castilla y León. g) Para fotografías sobre temas castellano-leoneses, etc.

Las bases del concurso y toda

la información más completa del mismo se podrán solicitar en el Consejo General de Castilla y León. Palacio de la Diputación Provincial. Burgos.

**PUBLICACIONES**

**DÓS NUEVAS PUBLICACIONES FISCALES DEL HISPANO**

La favorable acogida que obtuvo el año pasado la publicación por parte del Banco Hispano Americano del libro «Nuevo impuesto sobre la renta 1979» y las recientes modificaciones surgidas en la legislación relativa a este impuesto, así como el creciente número de personas afectadas por el impuesto sobre el patrimonio, ha llevado a este banco a editar de nuevo el manual sobre el «Impuesto sobre la Renta» y publicar otro sobre el «Impuesto sobre el Patrimonio».

Con estas dos obras el Hispano pretende colaborar en la divulgación de las normas para facilitar las declaraciones a los numerosos clientes y amigos.

La redacción de los textos ha sido confiada a expertos financieros y tributarios y se ha continuado en la línea ya iniciada en el año pasado en el sentido de abordar las cuestiones con claridad, sencillez y ausencia de excesivos tecnicismos, insertando abundantes ejemplos para lograr la mejor comprensión.

La distribución de esta publicación se está realizando a través de las sucursales del B. H. A.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

**muebles**  
**CRISTOBAL**  
*Decoración*  
General Santiago, 6  
SEGOVIA

**La Hermandad de Retirados, Viudas y Huérfanos de las Fuerzas Armadas**

Invita a sus socios y familiares a la misa armonizada que en honor de su Patrono San Hermenegildo, se oficiará en la iglesia de Corpus Christi, a las 12 horas del día 20.

Y también a la del siguiente día por sus difuntos, en la misma iglesia e igual hora.

Sobre las 14 horas comida de hermandad en «Solair» para cuantos lo deseen.

**CLUB LAGO**

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

**INSTALE FUNDAS**

y el interior de su turismo cambiará de aspecto

Gran surtido

**ACCESORIOS LA UNION**

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

15,15 Los Picapiedra.  
15,45 Primera sesión.  
17,30 Aplauso.  
19,35 Vacaciones en el mar.  
20,30 Informe semanal.  
21,30 Noticias del sábado.  
22,05 Sábado cine.  
24,00 Vigilia pascual.  
1,00 Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

15,15 Carta de ajuste.  
15,30 Apertura y presentación.  
15,32 Hawai 5-0.  
16,20 Los locos de la Galaxia.  
16,45 Lou Grant.  
17,35 Retransmisión deportiva.  
20,00 Largometraje.  
21,55 Tribuna de la Historia.  
23,25 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

9,45 Carta de ajuste.  
10,00 Apertura y presentación.  
10,03 Hablamos.  
10,30 Santa misa y bendición Urbi et orbe.  
12,40 Sobre el terreno.  
14,00 Siete días.  
15,00 Noticias del domingo.  
15,15 Aventuras de Tom Sawyer.  
15,40 La casa de la pradera.  
16,35 Patinaje artístico.  
17,50 Estrenos TV.  
19,20 Avance deportivo.  
19,30 625 Líneas.  
20,35 Los Angeles de Charlie.  
21,30 Noticias del domingo.  
22,00 Teatro breve.  
22,35 Deportivo.  
24,00 Despedida y cierre.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy!)



7,00 Y también para usted.  
9,00 Santa misa.  
9,40 Ritmos ligeros.  
10,00 Informativo.  
10,03 Escuela de padres.  
10,30 La felicidad azul.  
11,00 España en un Seat.  
11,45 Luz de vida.  
12,00 Informativo.  
12,03 El gran musical.  
13,05 Canciones de España.  
13,30 Información local.  
14,00 Musical.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Información local.  
15,30 El planeta de los toros.  
16,00 Tardes musicales.  
17,00 Carrusel deportivo.  
20,00 Informativo.  
20,05 Desfile de intérpretes.  
22,00 Informativo de las diez.  
22,10 Información local.  
22,15 Canciones de otro tiempo.  
23,30 Hora 25.  
23,45 Los toros.  
00,00 Extra García.  
1,00 Medianoche.  
2,00 Cierre.

**Aviso a nuestros anunciantes**

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

SI VD. LEE DIARIAMENTE

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

TENDRA PUNTUAL Y SELECCIONADA INFORMACION SOBRE LAS NOTICIAS MAS DESTACADAS EN ESPAÑA Y EL EXTRANJERO

Además:

La actualidad en la capital y provincia, los temas y noticias palpitantes en deportes y sucesos, informaciones económicas, laborales y culturales, artículos de opinión y selección de comentarios aparecidos en la prensa, cotizaciones del día en la Bolsa de Madrid y otras informaciones variadas, además de una orientación comercial bien seleccionada.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrece también, semanalmente, las siguientes secciones especiales:

LUNES: Musical  
MARTES: Página literaria  
MIÉRCOLES: Arte y letras  
JUEVES: Los plásticos  
VIERNES: Agricultura y ganadería  
SABADO: El motor, Tiempo libre

y el suplemento a dos colores

**Fin de semana**

Si desea estar bien y puntualmente informado, suscríbese a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, si es que aún no pertenece a nuestra gran familia de lectores



Desde hace algunos años vienen funcionando unos Servicios de Orientación Escolar y Vocacional en las distintas provincias, entre ellas la nuestra. Por tal motivo, y al ser de un departamento no muy conocido, nos parece oportuno informar sobre su actividad. Para ello hablamos con uno de los componentes del S.O.E.

—¿Cuál es la finalidad de este servicio?

—Para ayudar al alumno, en determinados momentos cruciales de la escolaridad, a realizar adecuadamente las elecciones que se le plantean y para ayudar a los profesores a realizar la función orientadora que la Ley de Educación les encomienda y que cubre múltiples facetas del ámbito educativo e instructivo.

—En síntesis ¿en qué consiste la Orientación?

—Podríamos definirla, en general, de muchas maneras, pero desde el espíritu de la Ley de Educación, podríamos decir que la Orientación consiste en una ayuda al alumno que lo haga capaz de conocerse a sí mismo, para utilizar mejor su potencial, en su realización personal, escolar y social. Desde el punto de vista de los Servicios de Orientación, la Orientación es un servicio de ayuda al profesor, fundamentalmente, para que conozca mejor al niño y en consecuencia con este mejor conocimiento pueda guiarlo mejor y ayudarlo a superar los obstáculos que se presenten en su desarrollo como niño y como estudiante.

—¿Cómo puede este servicio de Orientación ayudar a los alumnos de una provincia?

—Los efectivos de los Servicios de Orientación son muy reducidos (tres orientadores y un coordinador) y no puede planearse una ayuda directa al alumno por parte de éstos más que en situaciones excepcionales. La figura clave de la Orientación es el propio profesor. La Ley de Educación encomienda al profesor-tutor la realización de una serie de tareas orientadoras: realizar el diagnóstico intelectual, diagnóstico

## El Servicio de Orientación Escolar, a disposición de alumnos y profesores

«No se puede afirmar que el cincuenta por ciento de los niños fracase escolarmente»

de sus aptitudes y aficiones, rasgos de personalidad, diagnóstico de los problemas de aprendizaje, orientación profesional, etc. Estas tareas son muy difíciles de ejecutar sin ayuda. Esa es pues la función esencial de estos servicios, aportar al tutor la ayuda técnica necesaria para que él mismo pueda realizar adecuadamente su función orientadora. Nosotros pensamos que un profesor celoso, con la ayuda técnica necesaria, puede resolver la gran mayoría de los problemas ordinarios. La solución de los problemas de orientación del niño como persona y como estudiante están más en la potenciación del profesor que en el diseño de sistemas paralelos de educación y tratamiento.

—¿Así, pues, no son los Servicios de Orientación los que realizan directamente la acción orientadora?

—No, en efecto. Estos servicios se limitan a potenciar técnicamente al profesor-tutor. Por otro lado la solución de los problemas debe realizarse en general en el propio medio donde está el niño y raramente se enfoca bien el problema sacándolo de su contexto. Esta solución debe encontrarse en su propio ambiente y por los agentes ordinarios de su educación. La verdadera grandeza de los servicios estará en la ayuda que puedan prestar al protagonista fundamental de la Orientación que es el profesor.

—¿Son suficientes los servicios de Orientación existentes en la actualidad?

—Es evidente que cuatro personas no pueden resolver los problemas de ayuda técnica en una provincia. Por ello el equipo actual, compuesto por tres

orientadores y un coordinador se ve obligado a restringir su campo de actuación a un número reducido de tutores y alumnos. Lo ideal sería que existiesen además unos servicios comarcales e incluso de centro como sucede en algunos países europeos.

### EL FRACASO ESCOLAR

—Se oye decir que el fracaso escolar es muy alto, en torno al 50 por ciento, según algunos. ¿En qué medida pueden contribuir los Servicios de Orientación a disminuir este fracaso?

—Así como no podemos decir que el cincuenta por ciento de la población está enferma, tampoco podemos afirmar que el 50 por ciento de los niños fracasa escolarmente, a menos que tengamos una idea peyorativa de la naturaleza humana o que queramos hacer tabla rasa de la variabilidad natural. Si el 50 por ciento de los niños no alcanza un aprobado en una evaluación, esto quiere decir que hemos puesto una mala prueba, que nos hemos trazado un mal programa o bien que ha fallado el sistema educativo. Lo que no puede hacerse es atribuir un 50 por ciento de fallos a deficiencias de capacidad de los niños... Será el sistema el que habrá que estudiar. Los Servicios de Orientación están precisamente encargados de ayudar a mejorar al sistema desde dentro del mismo y no pretenden constituirse en algo paralelo al sistema ordinario para solucionar los problemas que éste no consigue resolver. Todos los esfuerzos deben dirigirse a mejorar lo que ya tenemos, de manera que sean cada vez menos los niños que se vean obli-

gados a buscar ayuda fuera del sistema escolar: gabinetes psicológicos, clases especiales, centros de educación especial, etcétera.

En países donde se crearon Servicios de Orientación escolar suficientes se ha podido hablar de una disminución de hasta un 50 por ciento en índice de fracaso escolar.

—Entonces, el S.O.E. ¿no es para tratar niños con problemas?

—Si el S. de O. quisiera tratar directamente los problemas personales o escolares, estos servicios tendrían que multiplicarse a razón de uno por cada centro escolar; y aún así se verían rebasados muy pronto. La presencia exagerada de especialistas generaría probablemente una tendencia a ver problemas por todas partes y a «echar balones fuera» del sistema. En el límite de esta tendencia y haciendo caso a los que ante cualquier fracaso ven un niño especial, necesitaríamos un especialista por aula escolar. Así, pues, contestando a su pregunta, el S. de O. Escolar atiende directamente durante ciertos días, algunos casos especiales, orientando a padres y profesores en la búsqueda de soluciones, pero ocupa la mayor parte de su tiempo en realizar una orientación indirecta, consistente en la potenciación de la acción orientadora del profesor-tutor.

### TIPOS DE AYUDA

—¿Qué tipos de ayuda puede prestar el S. de O. a un profesor?

—A un profesor le podemos ayudar a diagnosticar a sus alumnos para así conocerlos mejor, diagnosticar los puntos de «atasco» en áreas básicas; podemos ayudarlo a elaborar

ciertos programas de entrenamiento para la solución de determinados problemas escolares o de conducta personal; tenemos sesiones frecuentes para el tratamiento correctivo o preventivo de aprendizajes fundamentales; ofrecemos datos técnicos para la elaboración del consejo orientador, etc. Al centro educativo podemos ayudarlo en la organización de la acción tutorial a nivel de centro, le facilitamos gratuitamente modelos de diagnóstico y orientación, organizamos sesiones conjuntas para el tratamiento de determinados problemas psicopedagógicos.

Contribuimos con documentos o charlas a una mejor información sobre problemas psicológicos a padres y profesores, etc.

—¿No corre el riesgo de que los profesores interpreten esta ayuda como una intromisión en sus funciones?

—No lo creo, porque en principio esta colaboración es voluntaria por parte del profesor y además nuestras sugerencias son de carácter orientativo y no tienen ninguna virtud coactiva. Nos limitamos a aportar una ayuda técnica para que pueda realizar mejor unas funciones que él tiene asignadas, por ley incluso.

### PROBLEMAS ESPECIALES

—¿Qué hacer con los escolares que presentan problemas que no puede solucionar el profesor?

—Lo primero que se impone es saber si se trata de un verdadero problema del alumno o de una dificultad del sistema para ayudar a ese alumno. En este último caso el S. de O. ayuda al tutor mediante normas escritas o mediante charlas periódicas para que resuelva el caso. Cuando esto no es posible se estudia la solución más concerniente fuera del sistema ordinario. Es evidente que unos especialistas ubicados en determinadas zonas geográficas constituirían un complemento necesario muy valioso de los actuales servicios de orientación, contribuyendo a acercar la reeducación al ámbito propio del niño, reduciendo el tratamiento en extensión y en tiempo a lo preciso y evitando soluciones fuera de la escuela, más perfectas en apariencia, pero de consecuencias negativas para la popularidad y la integración del niño. Insistiendo en lo dicho antes, debe potenciarse al profesor ordinario y a la familia para que las ayudas extraordinarias sean lo menos necesarias posible.

—¿Qué condiciones se exigen para ser miembro de los Servicios de Orientación?

—Primero, tener una amplia experiencia como profesor. El orientador tiene que conocer por dentro el sistema educativo en el que trabaja. En segundo lugar debe tener una titulación de licenciado en Pedagogía o en Psicología y en tercer lugar debe haber sido seleccionado en concurso público.

—¿Quiénes componen en este momento este Servicio de Orientación?

—El equipo está compuesto por un inspector técnico de E.G.B., en estos momentos don José Manrique Gil, y por tres orientadores, que cumplen las condiciones antedichas, don Antonio J. Manso Luengo, don José L. Gil y don Dionisio Rodríguez Jorrín.

H. G.

D. E. P.

## D. NORBERTO HERNANZ Y HERNANZ

Maestro que fue en Torre Val de San Pedro, en Segovia y en la Escuela Nacional «Baixeras» de Barcelona; falleció el día 17 de abril en Segovia, a los 89 años de edad

*El sepelio ha tenido lugar a las 12 de la mañana del día de hoy en el Cementerio del Santo Angel de la Guarda*

Su familia, agradecerá la asistencia a la misa que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el lunes día 20, a las 10 horas, en la iglesia parroquial de San José Obrero de esta capital



## REBOLLAR

# LAS ROSQUILLAS DE PASCUA, UNA TRADICION DE SIGLOS

(S. B., servicio especial).—Rebollar, es uno de esos pueblos de nuestra provincia que después de tantos avatares políticos, crisis económicas, emigraciones hacia las grandes ciudades por señuelos de asfalto y avenidas, luces de neón y multitudes de todo tipo, ha superado de existencia entrando en una dinámica de retorno y crecimiento, pues los que se fueron, quieren volver, y los que

están no se van por nada del mundo.

Los tiempos han cambiado tanto que mientras en épocas pasadas ser ciudadano de Madrid, Barcelona o Bilbao era meta ilusionada de miles de familias de nuestros pueblos segovianos, en los momentos actuales el deseo más profundo de todos los habitantes de nuestros pueblos segovianos es servir y tener trabajo en la tierra

que los vio nacer, a la vez que muchos de los que se vieron obligados a marchar fuera, añoran ahora sus tierras y la seguridad de antes porque ya les cansa la ciudad y porque también la amenaza de crisis de las empresas y despidos del trabajo les atormenta muy seriamente.

Los vecinos de Rebollar, segovianos cien por cien, no sienten nostalgia de otros lugares y sí por el contrario, quieren a su pueblo, a su entorno, a sus tradiciones, a lo que fue de sus padres y será de sus hijos. Este cariño hacia su pueblo lo han demostrado en multitud de obras que han realizado como si fueran un solo hombre, y en el empeño y tesón por conservar las costumbres y tradiciones que rodean a sus fiestas, entre las que sobresale por su brillo y esplendor la Pascua de Resurrección.

## Posible cambio en el programa de la visita del Papa

Se habla de un posible cambio en la visita que en octubre próximo realizará el Papa a España. Como ya se había dicho, se insiste en que es posible que Su Santidad realice más de un viaje a nuestro país, dado el número de localidades previstas para que visite. Por ello, ahora se comenta sobre la posibilidad de que Juan Pablo II dedicará su primera visita en octubre a Madrid, Avila y Segovia, con extensión quizá a Barcelona. En este caso, el Papa permanecería en nuestra ciudad medio día, lo que llevaría la organización de varios actos. Todo esto, no obstante, sigue en el campo de las hipótesis, por lo que no se puede asegurar nada aún.

Costumbre ancestral que año tras año se repite como si se tratara de un rito religioso, es hacer las rosquillas de Pascua, que además de ser sabrosas, tienen que ser vistosas.

Dos mujeres de Rebollar, Paula y Mari, nos cuentan con abundancia de detalles la elaboración, decorado y sobre todo las características de la receta de las famosas rosquillas de Rebollar. Así, sin titubear contestan a todas las preguntas que les hemos formulado.

—¿Cuáles son los principales ingredientes de las rosquillas de Rebollar?



—El principal ingrediente es la mano (nos contesta rápidamente Paula Moreno), pues en ella está el éxito del toque y sabor de nuestras rosquillas. Lo demás es accidental, aunque para quien se atreva a hacerlas, quiero decirles que para una docena de huevos se debe echar tres cucharadas de harina, un real de anises, una copa de vino, una copa de aguardiente y dos cucharadas de azúcar.

—Pero, todos estos ingredientes ¿cómo se mezclan?

—Lo importante (dice Mari Barrio) es saber hacer la mezcla bien, pues es una operación difícil y delicada, que solamente se consigue con una gran experiencia y gran ilusión. Bueno, nosotras siempre damos las vueltas hacia la derecha, pues si no se corta.

—Las rosquillas de Rebollar ¿qué significan para ustedes?

—Representan a nuestro pueblo, pues es el único lugar donde se hacen y además recuerdan a nuestros antepasados que siempre las hicieron.

—Se dice que estas rosquillas de Rebollar se venden muy caras. ¿Es cierto este rumor?

—Lo que sí que es cierto es que son muchos los que vienen a comprarlas y repiten todos los años por estas fechas. Por algo será ¿no?

—¿Cuáles son las principales características de estas rosquillas?

—Sin duda alguna, lo mejor de estas rosquillas es que no se enrancian ni se ponen duras; se conservan todo el año como si estuvieran recién hechas.

—¿Qué piensan Paula y Mari hacer el día de Pascua?

—Pues ir a misa, atender a los invitados y por supuesto pasarlo fenomenalmente, pues para eso es la fiesta de nuestro pueblo.

## Para 1981-82

### Régimen general de Ayudas al Estudio en el Nivel Universitario

Delegación Provincial del Ministerio de Educación.—El «Boletín Oficial del Estado» de 10 de abril actual publica orden del Ministerio de Educación y Universidades de fecha 31 de marzo de 1981 por la que se hace público el régimen general de Ayudas al Estudio en el Nivel Universitario para el curso 1981-82.

**Estudios para los que se puede solicitar ayuda.**—Estudios de licenciatura en facultades universitarias y escuelas técnicas superiores, estudios en colegios universitarios y otros estudios que tengan reconocido carácter superior.

**Presentación y tramitación de solicitudes.**—Las solicitudes se formularán en impreso oficial que será facilitado por las gerencias universitarias y el plazo de presentación finalizará el día 10 del próximo mes de mayo.

Las solicitudes, a las que se acompañarán los documentos exigidos en el impreso de solicitud, se presentarán en los centros docentes donde los solicitantes cursen sus estudios en el año académico 1980-81.

Para una más amplia información dirigirse a esta Delegación Provincial. Sección de Extensión Educativa, plaza Colmenares número 2.



## JUNTA MUNICIPAL DE BENEFICENCIA ANUNCIO

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Habiéndose llevado a cabo por los servicios de este Ayuntamiento una información relativa a las personas que se encuentran encuadradas en el Padrón de Beneficencia Municipal y resultando en ignorado paradero las que se relacionan a continuación, se pone en conocimiento de las mismas, así como de cuantas pudieran facilitar información sobre su residencia actual, que este Excmo. Ayuntamiento concede un plazo de quince días, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, para personarse, bien por sí, o por mandatario a ruego en las oficinas de la Junta Municipal de Beneficencia con el fin de facilitar la información precisa; con advertencia de que transcurrido dicho plazo sin haberse producido la personación, causarán baja automática en el Padrón mencionado.

### RELACION DE PERSONAS NO LOCALIZADAS

Mariano BARRULL MANZANO, Felipa BENITO MAROTO, Antonia CABAÑAS MORENO, Teresa CANCELA REIJA, Margarita CARRERAS ABAD, Anastasia DE FRUTOS ARRIBAS, Casilda DE FRUTOS GIL, Petra DE PEDRO VELASCO, Pedro FERNANDEZ JUAREZ, Dominica GOMEZ ALVAREZ, Balbina GOMEZ SOTO, María GONZALEZ SANZ, Mariano HERNANDEZ SALGUERO, Anastasio ILLANAS SANZ, Fermín MARTIN CRISTOBAL, David MARTIN JIMENEZ, Eusebia MERINO FERNANDEZ, Juana MERINO MERINO, Dionisia MORENO APARICIO, Josefa MORENO DE ANDRES, Teresa PASTOR LABAJOS, Isidoro PROVENCIO DE FRUTOS, Juliana RINCON GONZALEZ, Braulia SANZ AYUSO, María SANZ HERNANDEZ, Mariano SANZ DE LA ORDEN, Adelina TABANERA AYUSO, Feliciano YAGÜE DE FRUTOS. Segovia, 14 de abril de 1981.—EL ALCALDE. Fdo.: José Antonio López Arranz.

## AYUNTAMIENTO DE PRADENA SUBASTA DE MADERAS DE CHOPO

Hasta las 13 horas del 20 del actual, se admiten proposiciones en Secretaría Municipal para la subasta de 226 chopos, bajo el tipo de tasación de 420.000 pesetas.

Más detalles, B. O. de la Provincia del 27-3-81.

PRADENA, 11 de abril de 1981.—EL ALCALDE. Fdo.: Julio Moreno.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

## D. JUAN CARLOS DELGADO DE CODES

Muerto en Madrid el 20 de abril de 1979

D. E. P.

El funeral que se oficiará en la iglesia parroquial de San Miguel de esta capital, a las siete y media de la tarde del próximo lunes, día 20, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

LA FAMILIA,

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.



La única especie de cangrejos de río en España es la denominada vulgarmente cangrejo de patas blancas o *Austropotamobius pallipes*, que se distribuye preferentemente y por orden de mayor a menor población en las provincias de Burgos, Palencia, Ciudad Real, Guadalajara, Cuenca, Soria, Logroño, Zamora, Navarra, etc., e incluso en algunas áreas geográficas de los terrenos graníticos de Galicia.

En el año 1974 se introdujo en España la especie denominada cangrejo de marismas o de arrozales o *Procambarus clarkii*, procedente de Louisiana (USA), el cual se ha reproducido sorprendentemente en los últimos años en las marismas sevillanas y en diferentes áreas de Badajoz.

Asimismo desde 1975 se vienen realizando diferentes ensayos de repoblación muy controlados con la especie cangrejo señal o *Pacifastacus leniusculus* de excelentes cualidades que parece ofrece cierta resistencia al agente patógeno productor de la «peste».

## El cangrejo en España

### ECOLOGIA, REPRODUCCION Y CRECIMIENTO

Tanto la ecología, como la época de madurez sexual y la velocidad de crecimiento son diferentes en las tres especies de cangrejos citados anteriormente.

— Nuestro cangrejo autóctono vive en aguas de escasa o nula corriente y puede tolerar concentraciones de oxígeno bastante más bajas que la trucha con acidez moderada, aunque el ideal sea la neutralidad y temperaturas moderadas (ideal 16-18 grados). La madurez sexual en el medio natural se alcanza a los 3-4 años y la incubación dura 6-7 meses con la hembra escondida en sus refugios. Su crecimiento es lento y durante el mismo efectúan diferentes mudas del caparazón (el primer año 5-6), proceso también común en las dos especies restantes.

— El cangrejo de las marismas es propio de terrenos fangosos y arrozales con aguas cálidas y cierto grado de salinidad. Su proliferación es perfectamente compatible con el cultivo del arroz. La madurez sexual la alcanzan precozmente a los 8-9 meses en consonancia con las condiciones bio-ecológicas de su hábitat y su crecimiento es muy rápido. Se trata de una especie rústica de calidad media y muy resistente a las condiciones adversas.

— El cangrejo señal, es el de mejor calidad comercial y gastronómica con el mayor rendimiento de los tres en zonas corporales comestibles. Es una especie de aguas limpias y frías de madurez sexual y crecimiento similares a las de nuestro cangrejo autóctono que parece resistente a la «peste».

### COSTUMBRES Y ALIMENTACION

Todos los cangrejos son lu-

cifugos y prefieren lugares, sombríos u oscuros que huyen y se refugian del frío y la desecación.

Tienen una vida de tipo sedentario y colonial reuniéndose en grupos para excavar sus refugios.

Los vientos del sur, las variaciones de presión atmosférica y los temporales y avenidas son la causa de desplazamientos y migraciones, así como mortalidades más o menos elevadas.

Los cangrejos son animales omnívoros y en ocasiones necrófagos y detritívoros, aunque en las primeras fases del crecimiento, su alimentación es fitoplanctónica. En estado adulto se alimentan indistintamente de vegetales (berros, ortigas, etc) como de animales (moluscos, artrópodos, renacuajos, huevos de peces, etc).

### PELIGROS DE AMENAZA PARA LAS POBLACIONES NATURALES

Las contaminaciones de todo tipo, los dragados de cursos de agua, el excesivo número de pescadores, el furtivismo y el representar un alimento de «lujo», etc., así como los enemigos naturales (anguila, peces, aves acuáticas, nutrias, batracios, etc) han contribuido a una disminución ostensible de poblaciones.

La patología infecciosa y parasitaria constituye otro factor importantísimo de grave amenaza actual para nuestros cangrejos de aguas continentales, mereciendo especial mención la «peste» o afanomicosis, cuyo agente causal es el hongo *Aphanomyces astaci* que se introdujo en España después de su aparición en distintos países europeos. Una posible onda de peste micótica se observó por primera vez en España en 1965, desapareciendo y volviendo de nuevo en 1975 y 1976 para afectar a las poblaciones de cangrejos en el río Iregua (Logroño); después de un nuevo silencio epizootico, la enfermedad reapareció de nuevo en 1978, detectándose el primer foco en el río Riaza (Segovia-Burgos). A partir de la última fecha la afanomicosis se ha extendido por toda nuestra geografía, afectando gravemente al cangrejo autóctono que prácticamente desaparece de las áreas atacadas por la enfermedad, quedando únicamente poblaciones relictas en las zonas altas y aisladas de los cursos de agua. Es de temer que en esta primavera vuelvan a repetirse los estragos causados por la «peste» en los últimos tres años.

La actual legislación española sobre «periodos hábiles de pesca y normas relacionadas con la misma en las aguas continentales» (BOE número 53 de 21-3-74) regula las capturas de cangrejos de la siguiente forma: «La pesca del cangrejo de río en todas las aguas continentales españolas únicamente podrá realizarse los jueves, sábados y festivos del período comprendido entre el 21 de junio y 31 de agosto, incluidas ambas fechas. Durante este período sólo podrá pescarse desde una hora antes de la salida del sol hasta una hora después de su puesta, tomándose del almanaque las horas del orto y del ocaso. Se prohibirá la pesca de la referida especie cuando su dimensión desde el ojo hasta la extremidad de la cola extendida sea igual o inferior a 8 centímetros. No obstante, en las zonas en que biológicamente se considere que la dimensión óptima alcanzada por los ejemplares adultos es menor, podrá rebajarse al límite anterior a 7 centímetros, mediante resolución de la Subdirección General de Recursos Naturales Renovables. Únicamente se autorizarán para la pesca del cangrejo de río ocho retales, lamparillas, arañas o artes similares, limitándose además el número de piezas por día y pescador a 80 ejemplares. Se permitirá el consumo, venta y transporte de este crustáceo solamente desde el día 21 del mes de junio hasta el 5 de septiembre, incluidas ambas fechas. Por la citada Subdirección General podrán autorizarse en determinadas circunstancias que aconsejen su conveniencia regímenes especiales para la pesca de esta especie.»

## Vacaciones SEMANA SANTA 81



## PROTEGEMOS SU VIAJE

Los días 15, 16 18 y 19 de Abril los coches de servicio de la Red de Asistencia Técnica de Automóviles Talbot, protegerán su viaje en cualquier carretera nacional, ofreciéndole su ayuda en toda eventualidad.

En nuestras instalaciones, se encuentra a su disposición el folleto explicativo de las rutas asistidas, que le suministrará la más completa información.

Esta protección la prestaremos a todos los automovilistas cualquiera que sea la marca del coche en el que viajen.



MOSA.- Avda. de San Rafael, 42. SEGOVIA

EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA.

# TALBOT





## Estancia del presidente del Gobierno en Andalucía

Sevilla.— El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, que desde el pasado miércoles se encuentra en Sevilla, se trasladó ayer a la localidad de Sanlúcar de Barrameda, en la provincia de Cádiz, donde mantuvo una entrevista con el presidente de la cofradía de pescadores de Sanlúcar y con representantes de los armadores y de los marineros, para regresar a Sevilla a última hora de la tarde.

Con antelación, el señor Calvo Sotelo y su esposa visitaron a mediodía las sedes de las cofradías sevillanas del Santísimo Cristo de la Expiración (conocida popularmente como la del «Cachorro» y la de Nuestra Señora de la O.—Efe

## Aplazado el nombramiento de «El Defensor del Pueblo»

Madrid.— El Gobierno no tiene prisa para proceder al nombramiento de defensor del pueblo, una vez aprobada la correspondiente ley por el Parlamento. Fuentes próximas al Ejecutivo han manifestado a Europa Press que esta propuesta fue hecha a los socialistas, en el curso de las negociaciones para alterar de nuevo el texto de la ley, que modificaron los centristas en el Senado. La propuesta fue aceptada por el PSOE a cambio de rechazar algunas modificaciones del Senado a dicha ley.

El motivo de frenar momentáneamente la puesta en marcha de esta nueva institución radica —según las mismas fuentes— en la necesidad de evitar otro proceso tan poco presentable como el de la elección de vocales al Consejo de Administración de RTVE. El candidato a defensor del pueblo necesitará los tres quintos de los votos de cada Cámara parlamentaria, lo que exige una negociación entre PSOE y UCD. Habida cuenta de los numerosos e importantes temas pendientes en el Parlamento, el Gobierno prefiere no introducir otra cuestión más que será objeto de polémica. Entre los nombres más citados para el cargo figuran los de Joaquín Ruiz Giménez y Antonio Hernández Gil.

## Luis Suñer, partidario de que se conceda amnistía a sus secuestradores

Valencia.— El industrial valenciano Luis Suñer, liberado tras permanecer secuestrado 91 días, presumiblemente por ETA Político-militar, dijo en Radio Nacional que para solucionar el problema del terrorismo y de los secuestros «sería bueno que haya una amnistía». Suñer, que según sus declaraciones, nunca pensó que le fueran a matar, respondió así a la pregunta de si le gustaría conocer la detención de los autores de su secuestro: «En los dos sitios donde he estado me he despedido como amigo y les he dicho que no les guardaba rencor, que esperaba que ellos hicieran igual conmigo, y que tenía ganas de verles un día con la cara descubierta, liberados y reintegrados en la sociedad».

## Apresamiento masivo de barcos españoles por lanchas marroquíes

San Sebastián.— A primeras horas de esta mañana se ha producido un apresamiento masivo de barcos pesqueros españoles por parte de lanchas patrulleras marroquíes, informó a «Efe» el programa Onda Pesquera.

Al parecer, los barcos apresados son entre diez y doce, y tienen sus bases en los puertos españoles de Málaga, Almería, Sanlúcar de Barrameda, Algeciras y Puerto de Santa María.

Cuando uno de los barcos en comunicación con el programa citado, parece ser que le fue cortada la emisora, con lo que el barco dejó de emitir, aunque pudo dar antes los nombres de cinco de los apresados: «González García», «Paquito y Andrés», «Delfín Verde», «Malplazas» y «Apolo XI».

Los barcos detenidos son obli-

gados a dirigirse al puerto marroquí de Casablanca, donde tienen prevista su llegada para últimas horas de hoy sábado o primeras del domingo.

Este es el primer apresamiento que se produce por parte de las autoridades marroquíes después de la firma del acuerdo pesquero entre España y Marruecos.—Efe.

## Se reforzarán las medidas de seguridad en el Congreso de los Diputados

Madrid.— Las medidas de seguridad del Congreso de los Diputados serán reforzadas próximamente, tanto en lo referente a la vigilancia del edificio como al control de entrada de cuantas personas accedan al interior.

La puesta en marcha de estas medidas está pendiente de la aprobación del reglamento definitivo del Congreso, que ha sido ya aprobado por la ponencia, y que comenzará a discutirse este mes en comisión.

El control de entrada de las personas que acceden al interior del Palacio de las Cortes afectará incluso a los propios diputados, cuyas carteras y bolsos de mano serán registrados por las fuerzas de seguridad. Hasta ahora esta medida sólo afectaba a los invitados y a los periodistas, pero se ha considerado conveniente hacerla extensiva a los parlamentarios. Las nuevas medidas afectarán también a los servicios de escolta de diputados y miembros del Gobierno, que no podrán llevar consigo sus armas en el interior del Palacio.

Asalto al Congreso

## Posible filtración de las declaraciones de Tejero al juez

Madrid.— El juez especial con competencia en todo el territorio nacional para instruir el sumario sobre el intento de golpe de Estado, José María García Escudero, ha enviado una providencia a la Jefatura Superior de Policía de Madrid para que investigue sobre la existencia de una presunta copia de las declaraciones del teniente coronel Tejero al juez instructor.

Según la providencia, existen indicios racionales de que pudiera haber sido facilitado a los medios informativos en general información relativa a las actuaciones que se siguen.

Por todo ello, en defensa del secreto sumarial, y en atención a la notoria conexión de los citados hechos, si se comprobasen, con los que se esclarecen en esta causa, se ha oficiado a la Jefatura Superior de Policía para que investigue la veracidad de los indicios, y en su caso, intervenga los textos en que concurran las circunstancias expuestas, con el fin de evitar su divulgación.

Funcionarios de la Jefatura Superior de Policía de Madrid han visitado algunos medios informativos de Madrid, en cumplimiento del requerimiento judicial. Entre otras cosas, han recordado que el contenido de las declaraciones del teniente coronel Tejero al juez está comprendido en el secreto del sumario, y, por tanto, no pueden ser difundidos en los medios de comunicación.

## EN POCAS LINEAS

Coincidiendo con el tercer centenario de la muerte de Calderón de la Barca, Adelpha-Madrid ha solicitado de la Dirección General de Bellas Artes y del Ayuntamiento de Madrid una actuación conjunta para localizar sus restos mortales, restaurar su casa mortuoria y abrirla al público como museo calderoniano.

En los dos primeros meses de este año no fueron pagados en Madrid 34.087 efectos, por valor de 2.737 millones de pesetas, según datos del Registro de Aceptaciones Impagadas. En el mismo período del año anterior los impagados fueron 28.650 por valor de 1.164 millones de pesetas.

Antonio Alvarez, conocido empresario abulense y miembro destacado de UCD, ha sido nombrado presidente del Consejo de Administración de la empresa editora de *El Diario de Avila*, que hasta ahora se denominaba Editorial Católica Abulense Pío XII. Con este nombramiento y las renovaciones efectuadas en el seno del Consejo de Administración se ha reforzado la posición de UCD en el citado medio informativo.

# EDIFICIO PUERTA DE CASTILLA

Fernández Ladreda - Ezequiel González

## PROXIMA INAUGURACION DE LA GALERIA COMERCIAL QUE ESPERABA SEGOVIA

Prepárese para hacer la mejor inversión de su vida

Viviendas y apartamentos a precios muy ventajosos

Aproveche ahora una ocasión que no volverá a repetirse

Y además llave en mano y escrituras en el acto

INFORMACION Y VENTA:

### INMOBILIARIA ACUEDUCTO

Fernández Ladreda, 10. Teléfono: 41 51 90



## Acuerdo entre los agricultores polacos y el Gobierno para el reconocimiento de un sindicato independiente de campesinos

Varsovia.— Tras largos meses de pugna, los agricultores polacos y el Gobierno firmaron ayer un acuerdo para el reconocimiento de un sindicato independiente de campesinos.

Una delegación del Gobierno, dirigida por el ministro de Asuntos Sindicales, Stanislaw Ciosek, y el viceministro de Agricultura, Andrzej Kacala, y el comité de huelga de los campesinos de Bydgoszcz, firmaron ayer, en la mencionada localidad, un acuerdo de diez puntos para el reconocimiento del sindicato.

Según este acuerdo, el sindicato de agricultores por cuenta propia, «Solidaridad Rural»,

que tiene 3,5 millones de afiliados, deberá ser registrado legalmente antes del 10 de mayo próximo.

A cambio, los representantes sindicales se comprometieron a reconocer el papel dirigente del Partido Comunista polaco en la vida social del país, tal como lo hizo en su día, la asociación de sindicatos independientes «Solidaridad» para conseguir la legalización.

Una vez firmado el acuerdo con el Gobierno, los campesinos abandonaron la sede del partido agrícola en Bydgoszcz, edificio que se mantenía ocupado desde hace cinco semanas. Efe

## Por segundo año, un joven filipino se dejó crucificar en el Viernes Santo

Manila.— Con la esperanza de conseguir así la reunificación de sus padres, un joven filipino, hijo natural de un soldado norteamericano, se dejó crucificar el Viernes Santo, por segundo año consecutivo en un barrio del extrarradio de Manila.

Al cabo de una caminata de más de nueve horas, descalzo y con la cruz de 40 kilogramos de peso a cuestas, y delante de más de 2.000 personas, Donald Rexford, de 34 años de edad, dejó que clavasen sus manos en la madera y le alzasen en la cruz.

Rexford anunció que repetirá la misma ceremonia en 1982, hasta que «intervenga el cielo» a fin de que vuelva a Filipinas su padre, un soldado norteamericano estacionado en la isla durante la última guerra mundial, que regresó a su patria en 1946, dejando tras sí a una joven filipina embarazada.

### OTRAS CRUCIFIXIONES

Mientras tanto, en San Fer-

nando, a 50 kilómetros al norte de Manila, una muchedumbre de más de 20.000 espectadores presenció la crucifixión de tres hombres en un campo de arroz. Y en la provincia de Bulacan, otros dos filipinos, un hombre y una mujer, se dejaron crucificar también. Para el hombre, la de ayer fue la quinta crucifixión de su vida.- Efe.

## EL POLISARIO OCUPA SIDI-AMARA

Argel.—El ministerio saharauí de Información facilitó ayer en Argel un comunicado en el que manifestaba que los guerrilleros del Frente Polisario ocuparon el jueves la localidad de Sidi-Amara, cerca de la antigua frontera del Shara occidental con Marruecos.

125 soldados marroquíes murieron y otros tantos resultaron heridos, mientras que otros diez, entre ellos un sargento y tres cabos, fueron hechos prisioneros por los saharauis.- Efe.

## PANORAMICA

**PALESTINA:** La parte vieja de la ciudad de Jerusalén, especialmente las calles que componen la «Vía Dolorosa», se encuentran patrulladas por soldados israelíes que tratan de ofrecer seguridad a los miles de peregrinos de todo el mundo que estos días acuden para visitar los escenarios de la Pasión y orar en los Santos Lugares.

**EE.UU.:** El presidente Ronald Reagan, mientras dura su convalecencia de la grave herida sufrida en el atentado del pasado 30 de marzo, se ha instalado en un despacho de las habitaciones privadas de la Casa Blanca, destinadas a residencia de la familia presidencial. Allí estudia y revisa los asuntos de Estado y despacha con sus más cercanos colaboradores. El mandatario norteamericano ofrece un aspecto excelente y optimista.

**ITALIA:** A la actriz Sofía Loren le reclama el Gobierno italiano una suma superior a los sesenta millones de pesetas por impago de impuestos. Sofía es uno de los 200.000 italianos que no declararon a Hacienda.

**GUATEMALA:** El dirigente del Partido Democracia Cristiana guatemalteco, Joaquín Aguirre Villatoro, ha sido asesinado a tiros en la provincia de Quetzaltenango. Aguirre Villatoro había sido secuestrado el lunes pasado en Huetenango por un grupo de hombres armados.

**FRANCIA:** Uno de los ocho heridos en el atentado con bomba perpetrado el jueves en el aeropuerto de Ajaccio (Córcega) murió ayer en el hospital de Marsella. El fallecido es el suizo Peter Hitz, de 19 años de edad, que resultó gravemente herido cuando estalló una bomba minutos antes de que aterrizara en el aeropuerto de Ajaccio el avión en el que viajaba el presidente francés, Valéry Giscard d'Estaing.

## EE. UU. garantiza a sus aliados europeos que dialogará con la Unión Soviética

Washington.— Durante la estancia en Washington del secretario general de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), el holandés Joseph Luns, los dirigentes estadounidenses tranquilizaron a los aliados europeos, confirmando el deseo de iniciar conversaciones para un control de armamento con la Unión Soviética. Pero sin olvidar el vínculo que hay entre la posición soviética en Polonia y las negociaciones para un control de armamento nuclear.

Luns se entrevistó con Alexander Haig, secretario de Estado, y con el vicepresidente Georges Bush, en ausencia del presidente Ronald Reagan, conculcante del atentado criminal sufrido el pasado 30 de marzo.

En su gestión de los asuntos presidenciales, sobre todo en lo que concierne a las visitas de dignatarios extranjeros, el vicepresidente Bush dialogó con Luns sobre la situación en Polonia, las relaciones de EE.UU. con sus aliados de la OTAN y la instalación de los nuevos misiles de alcance medio en varios países de Europa Occidental.

Washington recuerda a todos los niveles que «continuamos con la firme intención de negociar con los soviéticos», según dijo Dean Fischer, portavoz del Departamento de Estado. Esta posición, destinada a calmar a las principales capitales de Europa occidental, que desean continuar el diálogo de distensión con Moscú, se acompaña de la advertencia hacia la URSS de evitar toda intervención en Polonia.

«Una invasión en Polonia destruiría las bases para la negocia-

ción del control de armas con los soviéticos», recordaron fuentes del Departamento de Estado. A nivel militar, los norteamericanos reconocen que la tensión a bajado considerablemente en

Polonia. Aunque continúa la incertidumbre sobre el futuro, del modo que continúan también las veinte divisiones de las fuerzas armadas soviéticas en los alrededores de Polonia.

## Alerta máxima de la policía alemana tras la muerte de Sigurd Debus

Bonn.—Las fuerzas de seguridad de la República Federal de Alemania han sido puestas virtualmente «en pie de guerra» tras la muerte por huelga de hambre, en un hospital de Hamburgo de Sigurd Debus,

de 38 años, que cumplía condena por actividades terroristas. En la RFA se teme una explosión de violencia extrema para vengar a Debus.

Los otros veinticinco presos en huelga de hambre en las cárceles alemanas, la mayoría de ellos vinculados al grupo de extrema izquierda Fracción del Ejército Rojo, cesaron en su ayuno al recibir garantía sus abogados de que el Gobierno está dispuesto a suavizar las severísimas condiciones de aislamiento en que están recluidos.

### UN HOMBRE PELIGROSO

Bonn.—El extremista Sigurd Debus, era tristemente célebre en la RFA por haber formado una banda anarquista que llevaba su nombre.

Debus fue condenado en mayo de 1975 por el Tribunal de Hamburgo a doce años de prisión por tres asaltos a Bancos, dos atentados con explosivos —contra el Ministerio del Interior de Hamburgo y la Federación Patronal BDI en Colonia— y su militancia en una «asociación criminal». Los jueces le calificaron en su veredicto como un «criminal por ideología».

## Dejó ochenta millones de Ptas. a sus tres gatos

Londres.— Lancelot McGlasson, un soltero inglés fallecido a los noventa y un años de edad, dejó una fortuna de 500.000 libras esterlinas (80 millones de pesetas) a sus tres gatos.

Los albaceas testamentarios habilitarán la residencia de McGlasson, en Kerwick, al norte del país, para utilizarla como refugio de animales domésticos abandonados.

Frank Tebutt, organizador del refugio ha dicho que los tres gatos recibirán el mismo cuidado que los demás animales de la institución.

Lancelot McGlasson hizo su fortuna con un negocio familiar de fabricación de cerveza y nunca había dicho a sus parientes que los gatos iban a heredar su dinero.—Efe

# En coches usados EMAYSA tiene su ocasión.

### COCHES DE SEGUNDA MANO

En el Mercado Nacional de Ocasión Renault, encontrará coches a elegir entre todas las marcas, modelos y precios.

### REVISADOS PUNTO POR PUNTO

Coches seleccionados y con la garantía de estar revisados, punto por punto por Renault.

### FINANCIADOS A SU COMODIDAD

Con la forma de pago a estudiar en cada caso. La que mejor se adapte a sus posibilidades.



**EMAYSA**

Avda. Fernández Ladreda, 33 - SEGOVIA



## Otro éxito de Sousa, ahora en el Rallye Maspalomas



El piloto segoviano Pablo de Sousa ha conseguido un buen puesto, sexto, en el recientemente celebrado Rallye de Maspalomas puntuable para el campeonato de Europa de rallyes. Sousa, a bordo de un Seat 124/2000, quedó clasificado en grupo 2 de fabricación nacional. Este nuevo éxito deportivo del segoviano Sousa le está haciendo acreedor de que en estos momentos sea considerado como uno de los mejores pilotos españoles de rallyes.

En la fotografía, Vatanen con Ford Scort RS que se clasificaría en segundo lugar.

## LAS HORAS BAJAS...

Con la Semana Santa se avencinan los largos viajes de vacaciones. Son muchos los que planifican la hora de salida en función de aprovechar mejor el tiempo o de evitarse caravanas, sin tener en cuenta un dato importante. Según un reciente estudio realizado por una empresa de alta seguridad, se ha comprobado que hay unas horas del día que son poco aconsejables para emprender un viaje porque aumentan los riesgos. A estas horas, comprendidas según el estudio, entre las 10 de la noche y las 2 de la madrugada, le siguen en el ranking de peligrosidad, las que se encuentran entre las seis de la madrugada y las diez de la mañana. Por el contrario, el mayor porcentaje de seguridad se consigue entre las diez de la mañana y las dos de la tar-

de, seguido de las horas que abarcan de las 2 a las seis de la tarde.

En opinión de la psicóloga Pilar Jiménez, la razón de que el ranking de peligrosidad se haya distribuido de esta forma, es bien sencilla. El rendimiento intelectual, la capacidad de atención y la viveza de los reflejos, están en su momento óptimo en las horas siguientes al sueño, gracias al descanso. Durante el día, la tensión y la fatiga van aumentando progresivamente, disminuyendo la capacidad de estímulo y respuesta al llegar la noche. Conviene tener en cuenta que la «buena forma» del estado psicofísico es de vital importancia a la hora de la conduc-

ción, y la necesaria actitud de «vigilancia», resultan fundamentales para alcanzar el nivel de seguridad requerido en cada momento, hasta tal punto, que en otro estudio reciente realizado por el TRRL (Laboratorio de investigaciones viales y del Transporte Británico), sobre los distintos factores en la producción de accidentes, en lo que se refiere al factor humano, la mayor incidencia viene dada, ocupando lugar destacado, por la desatención y distracción (un 67,8%) seguida del alcohol y la fatiga (31%) como elementos de degradación de las facultades del conductor. Por eso antes de emprender un largo viaje, como primera medida procure estar descansado.

## La fórmula Fiesta, en marcha

La Federación Española de Automovilismo ha presentado públicamente el primer prototipo de la «Fórmula Fiesta», un monoplaza de competición fabricado sobre la base del Ford Fiesta 1.1 por «Juncosa Competición». Dicho vehículo es el homologado para participar en el «I Campeonato Ibérico de Fórmula Fiesta», una fórmula de promoción pensada para que los más jóvenes pilotos españoles y portugueses se inicien en la conducción de monoplazas.

Este nuevo vehículo de competición aprovecha al máximo los componentes de serie del Ford Fiesta fabricado en Almusafes, desde el motor y la transmisión, a los discos de frenos, dirección, etc. Como dato peculiar resalta la disposición transversal del conjunto motor/cambio, precisamente para mantener la solución de serie, aunque eso sí, montada sobre el tren posterior, que es el motriz. La relación peso/potencia parece ser la adecuada para un monoplaza/escuela como éste, que dispone de toda una serie de reglajes a voluntad del conductor, tanto en regulación de frenada, como en altura de muelles, dureza de las barras estabilizadoras, etc.

Con anterioridad a su presentación, el monoplaza de la «Fórmula Fiesta» había superado ya los primeros tests de pruebas, realizados en los cir-

cuitos de Calafat y Jarama, bajo la supervisión de Thomas Ammerschlaeger, ingeniero de Desarrollo de Producto de Ford Europa, especializado en vehículos de competición. Los pilotos que han conducido este Fórmula Fiesta durante sus primeros pasos han sido Juan Celada, Juan Arnella, Luis Verdú y Emilio de Villota, que coinciden en resaltar lo correcto del diseño, cara a una fórmula de iniciación que resulte a la vez económica e instructiva.

El prototipo de la «Fórmula Fiesta» continuará su puesta a punto durante el mes de abril, mientras que en Juncosa Competición se irán fabricando nuevas unidades, confiándose en que para la primera carrera, el 10 de mayo, se cuenten entre 20 y 25 unidades en la parrilla de salida. A destacar el que Emilio de Villota ha prometido su colaboración a Jaime Juncosa para probar y afinar el vehículo.

El «Campeonato Ibérico de la Fórmula Fiesta 1981» promovido por Ford España y organizado por la Federación Española de Automovilismo, constará de diez pruebas a disputar en los circuitos permanentes del Jarama, Calafat y Estoril.

Coordina:  
AURELIO M.

## Prueba de fiabilidad (25.000 Kms.) con el Seat Panda

El Panda ha concluido satisfactoriamente la prevista prueba de habilidad de los 25.000 km. que un equipo de periodistas especializados del motor, encabezados por Mariano Oterín y Gerardo Romero-Requejo, inició a finales de 1980. Tomaron un coche cualquiera de las cadenas de montaje de la nueva planta Seat en Pamplona y sin pasar siquiera la propia revisión del concesionario, le pusieron unas placas rojas y le hicieron el rodaje «en vivo» hasta Madrid, donde se matriculó (M-6209-EC). El coche era estrictamente de serie, y sólo se instaló, para mejor control de la prueba, una minicomputadora «Compucruiser», que analiza simultáneamente 26 funciones, entre ellas el consumo.

La primera impresión registrada por Oterín y Romero Requejo fue el aumento de calidad experimentada en el Panda, en-

restantes km. en febrero. Destacó especialmente el comportamiento de los neumáticos, que le permitieron coronar puertos de montaña con 15 cm. de nieve y sin cadenas.

Las correrías del Panda por las montañas próximas a Montecarlo estuvieron a punto de acabar súbitamente con el desarrollo de la prueba cuando un gran desprendimiento en la ladera hizo caer varias rocas a la carretera, a cinco metros del coche. Un rápido y certero volantazo permitió que un pequeño golpe lateral fuera el único mal recuerdo de aquel suceso. («Tuvi- mos mucha suerte de no ser alcanzados por aquellas rocas, porque sólo con haber transitado unos momentos antes...eh?»).

Las subidas y bajadas vertiginosas del Panda, tan pronto a 2.000 metros como al nivel del mar, permitieron apreciar a Oterín y Romero Requejo que



tre las preseries dispuestas para la presentación a la Prensa, y la producción standard definitiva («las puertas, el capó, las cerraduras ajustan de relojería» escribieron). Antes de Navidad ya habían hecho 5.000 km., muchos de ellos en ciudad. En enero hicieron 8.000 km. entre viajes a las provincias del norte, Cataluña y siguiendo el rallye de Montecarlo, finalizando los

«la dirección está bien desmultiplicada, la estabilidad en curvas es buena hasta límites de 100 a 110 km/hora... Los frenos suficientes en todo momento y hasta sobrados dado el escaso peso del coche, nos permitieron algunas diabluras por los Alpes». Concluyendo que «tras estos duros recorridos, el Panda nos ha transmitido confianza».

## SALON INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL

### UN FORD GRANADA, VERSION AMBULANCIA

Petit, Carrocerías y Acondicionamiento de Ambulancias, presenta el Ford Granada modelo Ranchera transformado en ambulancia G.V.N. (gran volumen normalizado) con la seguridad y confort de Ford añadidos al impecable acabado y diseño de las conocidas transformaciones normalizadas en toda Europa. Este modelo se convertirá en la unidad móvil sanitaria de más calidad y espectacular que existe en el mercado español, tan falto de estos modelos.

### NUEVAS DIRECCIONES PARA FURGONETAS

Walt direcciones, ampliando su gama de fabricados, este año presenta las direcciones y sus componentes para los distintos modelos de furgonetas Ebro mod. F-260 y F-275, así como para las furgonetas Avia mod. 1000 y 1250.

### EL «NARANJITO» EN FIGURAS OLOROSAS

De productos Mago y como novedad, cabe destacar la presentación en el Salón Internacional del Automóvil de la mascota del Mundial de Fútbol España 82 «Naranjito» en figuras olorosas.

### SISTEMAS DE CLIMATIZACION

Autoclima, fabricante de equipos de aire acondicionado para vehículos de pasajeros y con una técnica de vanguardia que permite exportar en competencia con equipos foráneos, también presenta calefacciones y embragues electro-magnéticos, así como el tacógrafo Veeder-Root. Los equipos 302-304 en sus versiones Perkins, Sava o Toma-Motor, son en exclusiva europea los únicos equipos de climatización total que hay en el mercado.

### NUEVO ELEVADOR-GRUA

Fité & Samón, como novedad de interés, presenta de su representada Hanlerd, el nuevo elevador H-2000. Se trata de un elevador de técnica avanzada, del que destaca la incorporación de un gancho-grúa con mando a distancia, consiguiendo aumentar la utilidad de un elevador convencional al disponer con un mismo precio y espacio de un elevador y grúa. Dispone también de mandos a baja tensión (48V) como el resto de la gama de elevadores Hanlerd.



# CHISTES INOCENTES

## TARDE

Para estar más tranquila durante el verano en el campo doña Conce tomó una niñera que se encargaría de cuidar a su hijo Totó, de dos años. La otra tarde dicha señora estaba en el cuarto de estar mientras el niño jugaba en la terraza. De pronto, comenzó a llorar la criatura y la dama preguntó:

—¿Por qué llora así el niño?  
—Señora —respondió la muchacha—, no es por mi causa. El niño quiere.  
—Pues no tiene más que dársele.  
Instantes después Totó re-

nuda su concierto con mayor violencia.

—Pero, ¿qué pasa? —pregunta mamá—. No puedo leer un minuto tranquila. ¿Le ha dado al niño lo que quería?  
—Sí, señora.  
—¿Y qué era?  
—Una avispa —concluye la chica.

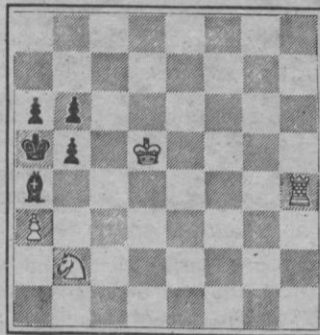
## SIN INDICIOS

Era un psiquiatra quien visitaba la casa, sirviéndole de guía uno de los residentes más pacíficos del establecimiento, el cual se explicaba con gran sensatez. El visitante, un profesor destacado en sus estu-

dios, examinó el aire del guía y, después, declaró:

—¿Por qué está usted aquí? Será víctima de un error. Parece que no tiene usted el menor indicio de locura.  
—Lo creo, doctor, lo creo —repuso el guía—. Pero es que la cabeza que ahora tengo no es la mía; ésta es una cabeza que me colocaron hace tres años, cuando perdí la otra...

## PROBLEMA DE AJEDREZ



Por HARRY SMITH  
Juega. Lanza y da mate en cuatro. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. P.F. P. 2.  
2. R.V. 3.  
3. R.V. 4.  
4. T.V. 5.

## Sopa de letras

Por Montse

C	T	Z	X	M	L	N	T	I
S	I	U	C	B	A	E	O	Q
V	O	E	C	N	T	A	L	T
B	P	I	A	U	B	E	H	R
I	M	R	R	O	M	J	A	S
R	A	V	D	A	U	A	T	M
P	C	R	E	J	S	I	N	I
K	O	B	U	R	E	O	N	Q
C	M	Y	O	N	A	E	R	U

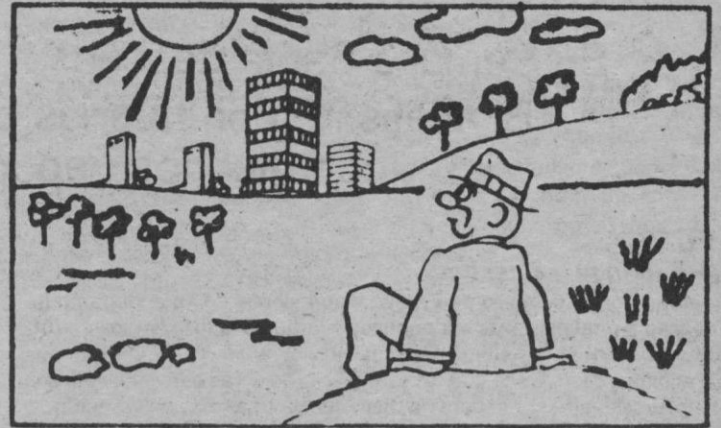
Encontrar los nombres de siete ciudades argentinas.

## Frases célebres

La caridad bien entendida comienza por uno mismo.

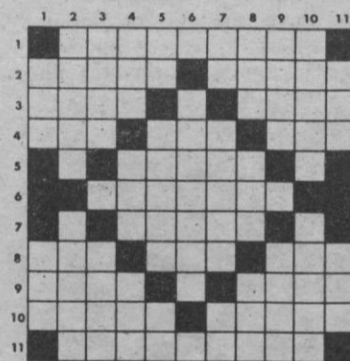
Adriano de Montluc. La comedia de los proverbios, acto III, escena VII (París, 1633), la más famosa de este escritor francés, de quien realmente sólo ha quedado esta feliz frase, de cuya originalidad no debía estar muy orgulloso, pues en latín y todo («prima charitas incipit ab ego»), hacía mucho tiempo que circulaba. Se ha dicho que fue creada para combatir a los jesuitas, a los que se achacaba tenerla por principio. También recuerdo haber leído en alguna parte: «La caridad bien entendida comienza por uno mismo... y no pasa de ahí».

## LOS SIETE ERRORES



SOLUCION: Naciella, nube, arbuso, piedra, árbol, chaqueta, rodilla.

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Gran región de Sudamérica. 2: Moneda italiana (PI). Resto: 3: Dios de los antiguos egipcios. Primer rey de Israel. 4: Señal de peligro y petición de auxilio. Al revés, provincia y ciudad de Marruecos. Al revés, escuchas. 5: Pieza de madera, plana. 6: Pintor español nacido en Eibar en 1870 y muerto en 1945. 7: Trozo delgado desprendido de una piedra. 8: Sobrino de Abraham. Sabana pequeña con algunos matorrales o grupos de árboles. Parte del río próximo a su entrada en el mar. 9: Ciudad y puerto de Argelia. Cualquiera de las lecciones o capítulos del Corán. 10: Antigua ciudad de Egipto. Rumiante doméstico. 11: Antigua región del NE de España, cuya capital era Ausas, la moderna Vich.

VERTICALES: 1: Artículo (PI). Sobrino de Abraham. 2:

Cierto género de serpiente. País asiático 3: Pieza de madera o metal en forma de circunferencia (PI). Prohibición de comer o tocar algún objeto impuesta por algunas religiones de la Polinesia. 4: Apócope de tanto. Tela sutil que forma malla. Al revés, apócope de santo. 5: Carta de la baraja. Al revés, muy inclinado a la lujuria. Reflexivo. 6: Derramarse un líquido por encima de los bordes de un recipiente que no puede contenerlo todo. 7: Pronombre personal. Delgado. Interjección. 8: Pronombre personal. Oficial del ejército turco. Apócope de santo. 9: Acudías. Piedra preciosa. 10: Al revés, famosa ganadería de toros. Gomorresina aromática en forma de lágrimas. 11: Al revés, onda. Vocal repetida tres veces.

## SOLUCION

VERTICALES: 1: Las. Lot. Ausetania. Sura. 10: Tebas. Cabra. 11: ca. 8: Lot. Sao. Ria. 9: Orán. 5: Tabla. 6: Zuloaga. 7: Las. Añón. Sali. 4: Sos. zef. SIO. gonia. 2: Liras. Sobra. 3: Pata. HORIZONTALES: 1: Pata-

## UMOR SIN ACHE

COSAS MIAS

LA ETERNIDAD.— En el colegio de los hermanos baberos siempre nos ponían los mismos ejemplos o símiles: «Imaginaros una hormiguita que da la vuelta alrededor de una bola de bronce de cien mil metros de diámetro...». ¡Que terrible! Imaginaros niños: una golondrina que con su piquito sacase una gota de agua cada mil años del Océano Atlántico...». ¡Qué espanto! A pesar de la congoja suscitada, los ejemplos se repetían, y siempre eran los mismos. Se notaba falta de imaginación. Para mí la eternidad se asemejaba sobre todo al Bolero de Ravel, muy radiado por aquel entonces en las peticiones del oyente (cosa curiosa). Y también para mí era la eternidad, sobre todo, una situación bastante increíble. eran las obras de la entrada de la Iglesia del Corpus. Hasta hace poco, unos días antes de celebrarse la tradicional procesión, un piquete de obreros levantaba un pedazo de calle Real, con el fin de construir una rampa por la cual se pudiera deslizar la carroza tintineante, rebosante de pétalos, hacia el interior de la iglesia. Al día siguiente se volvían a colocar los adoquines tal como estaban antes. Y al año siguiente la misma operación, y al otro lo mismo, y al otro... ¡la eternidad!

EL ORDINARIO.— Era un señor bajito, con boina, y con cara de infeliz. Se iba a Madrid en un vagón de tercera, y volvía literalmente cubierto de paquetes. Entre ellos, algunas veces regalos para los niños. A mí el señor bajito, de niño me ha traído juguetes empaquetados. Y a cambio, injustamente, todo el mundo le llamaba el ordinario. ¡El ordinario! A mí aquel insulto, de verdad que me sublevaba.

¡AQUI, RADIO ANDORRA!.— ¿Por qué cuando estábamos enfermos con anginas y no íbamos al colegio (¡qué felicidad!), nos venía a ver, al pie de la cama, la simpatiquísima locutora de Radio Andorra? ¿Por qué era rubia como un hada buena? ¿Por qué despedía candor? ¿Por qué los niños anginosos de entonces estábamos enamorados perdidamente de la locutora de Radio Andorra?...

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

## Mansiones de leyenda en una ciudad de fantasía

Desde 2.800.000 a 11.000.000 de ptas. ¡FACILIDADES!  
Fantásticas vistas. El campo a 100 metros  
Construcción de primerísima, céntricas y comerciales

Aislamiento térmico Puertas blindadas  
Maderas nobles Mármoles

INFORMACION: En obra: EDIFICIO ESCULTOR MARINAS (junto San Millán). Teléfono (91) 41.46.76  
En MADRID: c/ Miguel Moya, 4, 2.º D (plaza Caillo) Teléfonos (91) 221.28.95 (91) 221.28.20

## FRUTOS DE FRUTOS





# Noticias deportivas «así» de cortas

En Semana Santa descanso. El ajedrez con gran interés.  
El atletismo con buenas cosas. Special Spor «81»  
con muchos deportistas segovianos

## FUTBOL

### EL BALON EN LA RESERVA

Mañana, día primero de Pascua y que siempre había sido una fecha tradicional para que los públicos acudieran a los campos de fútbol, el balompié castellano se toma un descanso. Cuestión que nos parece muy bien, dado que los futbolistas de estas categorías no son tan profesionales como para no disponer de unos días de vacaciones. De esta forma todos los encuentros que debieran jugarse en la competición oficial de liga quedan aplazados hasta el día 26. Por el contrario, y me refiero a la regional Oeste, y quizás por aquello de que la competición alberga un número mayor de equipos, la liga continúa sin pararse.

C.D. LERMEÑO-C.D. CUELLAR, a las 5 en LERMA ( Burgos)

Viajan los cuellaranos que tienen como rival a un buen equipo, el cual situado en la mitad de la tabla para arriba, lo tiene ya todo conseguido. El ascenso está lejos y el descenso lo mismo. Por ello, y con la tranquilidad que ofrece el jugar sin problemas de puntuación, cuestión que tampoco afecta a los cuellaranos que no pueden evitar ya el descenso, el partido puede ser hasta interesante. Y no nos extrañaría nada que, tras haber recuperado a algunos de sus jugadores sancionados, el Cuéllar pudiera conseguir el empate.

## AJEDREZ

### CAMPEONATO DE ESPAÑA DE CLUBS, 2.ª CATEGORIA

C.H. HOTEL VICTORIA-C.A. PEÑA NERVION, a las 10,30 en HOTEL VICTORIA

Buena, diríamos que muy buena, la actuación que los ajedrecistas segovianos tuvieron el pasado domingo en Burgos, donde se enfrentaron a este mismo equipo. Quizás lo que más haya de ser resaltado es el resultado, tablas, de la partida de Calvo, que jugó con todo un campeón de España. Lo que viene a demostrar que el segoviano, que ha tenido una baja actuación en el campeonato provincial, cuan-



Ajedrez: Buena organización

do se enfrenta a ajedrecistas de gran talla sabe cómo plantearles la partida, y ponérselo difícil. El hecho de haber perdido por la corta diferencia de 2,5 a 1,5 hace que se puedan albergar esperanzas de que en el encuentro de mañana se supere ese punto de diferencia y se logre pasar a la siguiente eliminatoria. Pero es difícil. Encuentro, por tanto, muy interesante. La entrada, libre.

## ATLETISMO

### COSAS, CUESTIONES Y MARCAS DEL ATLETISMO

El atletismo segoviano, reunido en torno al Blume-B. Occidental, continúa tomando parte en diferentes pruebas españolas y logrando rebajar marcas. Así sucedió el pasado sábado, por ejemplo, en las instalaciones madrileñas del I.N.E.F., donde se llevó a efecto un control universitario. Como de lo que se trataba era de mejorar registros personales, vamos a destacar a aquellos atletas que luchando contra el «crono» rebajaron sus propias marcas:

#### 400 M.L.

Francisco Monroy Jiménez,  
58"4 (mejor marca personal)

#### 200 M.L.

Francisco Velasco Martín,  
23"6 (Mejor marca personal)

#### LONGITUD

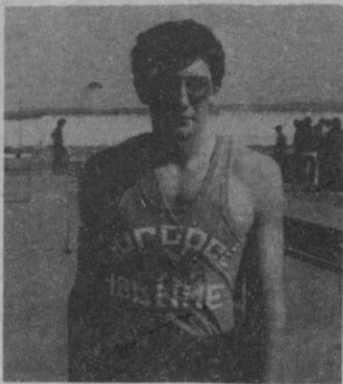
Primitivo Rodríguez Mendoza,  
6,49 (M.M.P.)

Francisco Monroy Jiménez,  
6,1 (M.M.P.)

#### P.O.

Hilario Tabanera Nadales,  
9,1 m. (M.M.P.)

Isis Torrego Ejido, 9,10 m  
(M.M.P.)



Hilario Tabanera

### MARCHA - TROFEO «PELLIN»

De excelente se puede catalogar la actuación del marchador segoviano Julio de Andrés, el cual, invitado por la Federación Española



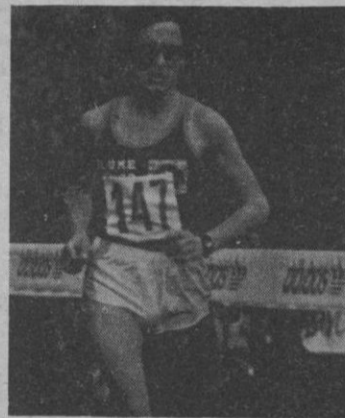
Julio de Andrés

de Atletismo, acudó a Barcelona a fin de intervenir en el Trofeo «Pellín» de marcha. En la salida más de 50 atletas, de los cuales llegaron a la meta tan sólo 24, debido a que los jueces no pasaron «una» y también porque el circuito resultó muy duro, debido a que durante todo el recorrido azotó un fuerte viento y lluvia. El segoviano, tras realizar un esfuerzo formidable, entró en la meta en quinto lugar, realizando un tiempo de 24'26"8 y rebajando su marca personal en más de tres minutos.

La prueba sería ganada, y nos alegra en gran manera, por un atleta segoviano, que ahora está enrolado en un club madrileño, pero que es una gran promesa. Se trata de Prieto —Un apellido que en atletismo da mucho que hablar—, y que realizó un tiempo de 22'14"8. Enhorabuena.

### SE HIZO LO QUE SE PUDO

También en Barcelona tuvo lugar la celebración de pruebas de control sobre 10.000 metros lisos. La mañana fue poco propicia para ello, pero al final, y pese a la lluvia, se corrió. Por el Blume-B. Occidental participaron los hermanos del Caño, siendo el vencedor de la carrera Emiliano, con un tiempo de 32'31"10. Que no es su mejor tiempo, pero no se podía pedir más a unos atletas que corrían en unas pistas que estaban hechas unos «zorros». Paco obtendría la sexta plaza.



### GESTORA

En el atletismo federativo segoviano y tras la dimisión presentada por Jaime Bermejo, las cosas de organización han estado supervisadas por un grupo de colaboradores de la misma que intentaban suplir el vacío creado. Pero tanto Pedro Matarranz, como Juan José Fuentes, vicepresidentes ambos, también presentaron su renuncia, y ahora —la pasada semana— un grupo de personas se ha puesto al frente de la Federación hasta tanto las elecciones sean un hecho. José M.ª del Prisco, Jaime Gila, Juanjo y Raquel Núñez, la secretaria de la Federación son los que van a intentar hacerlo lo mejor posible. Aunque los medios económicos brillen por su total ausencia.

### A.N.D.E., HACIA MADRID

La próxima semana va a ser de gran altura deportista para los atletas de la Asociación Española de Deportes, Tiempo Libre y Ocio para Minusválidos Psíquicos. Teniendo como sede el palacio de los deportes de Madrid, más de 3.000 participantes van a competir en las distintas pruebas que dentro del Special Sport «81» tendrán lugar. Acudirán, junto con los deportistas españoles, representantes de Portugal, Inglaterra, Francia y Bélgica. Los deportes de Asociación tendrán lugar, en sus eliminatorias, en las instalaciones del Colegio San Fernando, dependiente de la Diputación Provincial de Madrid. Por lo que hace referencia a nuestra provincia, ésta estará representada por 54 atletas, que tomarán parte en atletismo, fútbol sala y baloncesto.

En próximos días ampliaremos las noticias en torno a esta gran manifestación deportiva internacional de ANDE.

J.M.ª

## Mansiones de leyenda en una ciudad de fantasía



Desde 2.800.000 a 11.000.000 pesetas.  
¡FACILIDADES!  
Fantásticas vistas - El campo a 100 metros  
Construcción de primerísima, céntricas y comerciales

- Aislamiento térmico
- Puertas blindadas
- Maderas nobles
- Mármoles

#### INFORMACION:

En Obra, EDIFICIO ESCULTOR MARINAS (junto San Millán) Tel. (91) 41.46.76.  
En MADRID: c/ Miguel Moya, 4, 2.ª D (Plaza Calleo). Tel. (91) 221.28.95 - (91) 221.28.20.

## Pelota

### Hoy y mañana, encuentro amistoso España-Francia en Nava de la Asunción

Esta tarde y mañana van a tener lugar en Nava de la Asunción una serie de encuentros de pelota amistosos entre los equipos de Francia y España. Los partidos darán comienzo hoy a las 20,30 y mañana se disputarán las finales a partir de las 17 horas de la tarde.

El acontecimiento ha despertado la natural expectación pues de sobra es conocida la afición que existe en toda la provincia por el deporte de la pelota.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### VOLEIBOL

Después de su contundente derrota ante Alemania Federal, España venció a Noruega por tres sets a cero, en partido jugado el jueves en Maia, valedero para los puestos del noveno al duodécimo de la copa de primavera de voleibol masculino. Los parciales fueron de 17-15, 15-11 y 15-10.

### TENIS DE MESA

El equipo masculino de España venció al de Trinidad por 5-1 en partido jugado en Novi Sad (Yugoslavia) correspondiente al Campeonato Mundial de tenis de mesa.

Este partido pertenece al grupo 2-D del Torneo.

★ ★ ★

En encuentro femenino correspondiente al grupo 3-F del Campeonato del mundo de tenis de mesa se impuso España a Guenesej por 3-1.

## Fútbol

### Mañana, el decisivo Real Madrid-Atlético de Madrid

El importante y decisivo partido, de cara al título de Liga, que disputarán el Real y el Atlético de Madrid, en Chamartín, se caracterizará por las notables ausencias de jugadores considerados titulares de uno y otro equipo. En unos casos se deberán a lesiones y en otros a sanciones del Comité de Competición.

El Atlético de Madrid no podrá contar con la presencia, entre otros, de Quique, Rubén Cano y Sierra, que se encuentran lesionados.

En el Real Madrid, a las lesiones de García Remón, Cunningham y Pineda hay que unir las ausencias de Juanito y Angel, sancionados ayer, por el Comité de Competición, con uno y dos partidos, respectivamente.

La venta de localidades para el partido del domingo registra un ritmo importante. Ya se han agotado todas las localidades de asiento y el Real Madrid no ha podido cumplir todos sus compromisos, todas las solicitudes recibidas de entradas de esta clase. Se asegura que Chamartín registrará un lleno completo.



## Rugby

## España finalista en el XIII Torneo Internacional juvenil

Madrid.— España venció por 15-10 a Italia en el partido disputado ayer en Orcasitas (Madrid), correspondiente a las semifinales del XIII Torneo Internacional de Rugby, de categoría juvenil.

Al descanso, los italianos llevaban ventaja de 3-6.

El equipo español presentó la siguiente alineación: Moral, Baeza, Francia, Ramírez, Méndez, Prehn, Lohney, Egido, Vázquez, Tejada, Candau, Fernández, Sainz de la Cuesta, Oller y Faltoyano.

En el minuto 4 del primer tiempo, Italia inauguró el marcador con 0-6, al conseguir un ensayo y transformarle. En el 20, España, pasando un golpe de castigo, pone el 3-6, con el que se llegó al final de esta primera parte.

En la segunda mitad, 9-6 para España, tras un ensayo de Sainz de la Cuesta, transformado por Tejada, en el minuto 2. Después, en el 17, Italia con un ensayo de Fusco se coloca en 9-10, tras fallar la transformación Vittadello. Finalmente, en el minuto 25, con un nuevo ensayo de De la Cuesta, que transforma Tejada, el equipo español obtie-

ne el triunfo por 15-10.

Después de este resultado, España se clasificó para la final,

que disputará mañana a Francia, en la que los galos son claros favoritos.- Efe.

## Un importante partido entre las selecciones de la URSS y Brasil se prepara para conmemorar el 25 aniversario del estadio «V. I. Lenin» de Moscú

El 31 de julio, el Estadio Central «V. I. Lenin» cumplirá 25 años de su inauguración. Posiblemente ese día cien mil espectadores y millones de televidentes vean un partido de fútbol entre las selecciones soviética y brasileña, uno de los equipos más fuertes del mundo, y que ya jugó dos veces en Moscú, ambas con acierto, al imponerse al equipo soviético por 3-0 y 1-0. El año pasado, la selección de la URSS se desquitó en uno de los encuentros derrotando a los brasileños en su campo por 2-1.

El 25 de marzo comenzará el 44 campeonato de fútbol de la URSS, donde participarán los equipos de la Liga Superior. El

título de campeón lo disputarán 18 equipos.

Desde luego, sigue siendo un importantísimo acontecimiento de la temporada la participación de la selección en el torneo preliminar por el derecho a jugar en las finales del Campeonato Mundial de 1982 (el primer encuentro se efectuará el 30 de mayo con el equipo de Wales en su campo). Cinco clubes participarán en los tradicionales torneos por las copas de Europa; muchos equipos de la Liga Superior y del primer grupo jugarán partidos amistosos en el extranjero.

Antoli Ivanov  
(APN)

## Caza

## Panorámica general de la temporada 1980-1981

Habiendo escogido unas cuantas provincias-tipo de cada región, hemos reunido algunos datos, no exhaustivos, pero que dan una idea general de cómo ha sido la temporada de caza de 1980-81.

La perdiz no ha tenido mucha variación con relación al año pasado. En términos generales se ha cazado bien, poco más o menos como en la anterior temporada, si bien por Andalucía y Murcia parece haberse dado peor. En cambio por otras zonas ha aumentado hasta el punto que Valencia ha tenido la mejor temporada desde hace 10 años. También se ha dado bien por Galicia, aunque como por allí no es muy abundante resulta insuficiente para la cantidad de cazadores, de la región.

El conejo poco más o menos. Parece disminuir la mixomatosis; por Castilla y por Levante

se ha cazado en un 20% con la enfermedad lo que también es indicio de mejoría. Por Galicia ha criado con retraso y ha sido más floja la temporada.

De la liebre se tienen noticias del Norte y de Levante. Buena temporada por Galicia y regular tirando a mala por Levante.

Los pocos datos obtenidos sobre la codorniz, dan en general mala impresión, parecidas a las conseguidas sobre paloma y tórtola.

El jabalí se ha cazado mucho habiendo dado batidas en diversas zonas para paliar los daños. Sólo en Madrid se calcula haber cazado unos 200 ejemplares. Esta especie se ha extendido a la última zona de España que no contaba con ella, es decir a Almería, provincia que nunca disfrutó de la caza de jabalí.

Las acuáticas se han dado muy bien en general. En Valen-

cia se estima la mejor temporada en 20 años.

Las monterías sociales organizadas por ICONA han dado buenos resultados. Sólo en Jaén se obtuvieron unos 350 venados cazados en monterías.

La temporada en Reservas Nacionales y Cotos Sociales puede considerarse normal. No se cuenta aún con datos completos de las cacerías pero en general se puede calcular que se han cobrado ejemplares de caza mayor y menor en parecidas cantidades a la temporada anterior, apreciándose un ligero aumento de perdiz y conejo en algunos cotos sociales.

## Licencia de caza

El número total de licencias de caza expedidas en 1979 fue de 1.090.144. Los datos de 1980 dan 1.005.448, pero teniendo en cuenta que no se han recibido datos del segundo semestre de las cuatro provincias catalanas, podemos decir que el número total de licencias se mantiene con ligera variación.

## Cotos privados de caza

A la vista de lo que va recibiendo este año parece que van a compensar las altas y bajas con alguna ligera superioridad de aquéllas, que puede representar un 2% de aumento general. En resumen los cotos privados de caza pueden alcanzar en 1980 el número de 24.000.

Como la mayor parte de los cotos que se conceden en la actualidad son pequeños la superficie no habrá aumentado en la misma proporción o sea que pudiera alcanzar las 28.000.000 de Ha. o poco más.

## Morena sancionado con 8 partidos

El Comité Nacional de Competición de la Real Federación Española de Fútbol, en su reunión de ayer, ha acordado, entre otros, los siguientes acuerdos:

## PRIMERA DIVISION

Suspender por ocho partidos al jugador Morena (Valencia) por insultar grave y reiteradamente al árbitro y amenazarle.

Cuatro partidos a Botubot (Valencia) por agresión a un contrario, sin efectos, siendo reincidente.

Dos partidos a Angel (R. Madrid) por agresión a contrario, sin efectos ni antecedentes.

Suspender por un partido, por acumulación de amonestaciones, a Morena (Valencia), Güerri (Zaragoza) y Juanito (R. Madrid).

Amonestar y advertencia de suspensión a Goicoechea (Ath-

letic de Bilbao), Güerri (Zaragoza) y Bustillo (Salamanca) por formular observaciones al árbitro; Megido (Hércules) por pérdida de tiempo; Higlinio (Murcia), Martínez (Almería) y Solsona (Valencia) por juego peligroso, y Felman (Valencia) y Casajús (Zaragoza) por falta técnica.

Amonestar a Maxi (Almería), Argote (Athletic de Bilbao), Antonio (Salamanca), Tomé (Salamanca), Enrique (Salamanca), Montero (Sevilla) y Diarte (Betis) por formular observaciones al árbitro; Juan (Hércules) por pérdida de tiempo y Ruiz (Atlético de Madrid), Balbino (Atlético de Bilbao), Blanco (Sevilla) y Ortega (Betis) por juego peligroso.

Clubs.—Maltar al Almería y Murcia por lanzarse objetos al terreno de juego.

## SUCESOS

## EN ESPAÑA

## TRABAJADOR MUERTO EN EL INCENDIO DE UNA FABRICA DE INSECTICIDAS DE BADAJOZ

Badajoz.— Un muerto y cuatro heridos leves por quemaduras y pérdidas materiales por valor de casi cincuenta millones de pesetas es el resultado de un incendio que en la noche del pasado martes destruyó totalmente la industria YB Juan Carmona, que se dedicaba a la fabricación de insecticidas y cera para pisos, en la localidad pacense de Guareña.

El fallecido es el trabajador Pedro Caballero Cortés, de dieciséis años, quien fue encontrado totalmente carbonizado sobre la una de la madrugada del miércoles, cuando se pudo penetrar en los locales de la factoría.

Los bomberos de Mérida, Don Benito, Villanueva de la Serena y Hornachos lograron extinguirlo tras cuatro horas de trabajos.

Al parecer, el incendio se inició minutos antes de finalizar la jornada laboral, encontrándose aún en las naves de producción unas diez personas, que pudieron salir al producirse la primera explosión, excepto el citado trabajador, que se cree pereció asfixiado.

## SECUESTRAN A UNA NIÑA DE ONCE MESES A CUYOS PADRES LES TOCO UNA SUMA ESTIMABLE EN LA LOTERIA

Granollers (Barcelona).— Ana María Puerto, de once meses, ha desaparecido de su domicilio de Canovellas cuando se encontraba en su cuna, por lo que todo hace suponer que se trata de un secuestro.

Los padres de la niña que recibieron una suma estimable hace unos años al ser agraciados en el sorteo de la Lotería de Navidad, poseen una tienda de ultramarinos en la calle Riera, de la localidad Canovellas, y su vivienda se encuentra encima de la tienda. Al ir a ver a la pequeña se encontraron con que la cuna estaba vacía.

La Guardia Civil se encarga de la investigación del hecho, del que no existen testigos, ni hasta el momento, nadie se ha responsabilizado del hecho.

## EXTRANJERO

## RESCATADOS LOS CADAVERES DE CATORCE MINEROS

Washington.— Los cadáveres de catorce de los quince mineros sepultados desde el miércoles en una mina de carbón de Redstone (Colorado) fueron rescatados ayer por la mañana. Hay muy pocas esperanzas de encontrar con vida al último desaparecido, según un portavoz de la compañía de minas.

Los quince mineros quedaron sepultados a más de 2.000 metros de profundidad por una explosión de metano ocurrida el pasado miércoles por la tarde.

Los equipos de rescate tuvieron que reconstruir uno de los sistemas de ventilación y bombear el agua que había inundado varias galerías.

## MUDANZAS MENENDEZ

SERVICIO PARA TODA ESPAÑA - TOTAL GARANTIA  
CAMBIOS DE DOMICILIO EN CIUDAD - RAPIDEZ Y EFICACIA  
CONSULETOS SIN COMPROMISO

SEGOVIA: General Vareia, 4. Telfs. 420017, 421486 y 421796  
VIGO: Travesía de Vigo, 192. Teléfono 278942

Motosegadoras - Motocultores  
B. C. S.

Distribuidor exclusivo:

R. SACRISTAN San Francisco, 23



## La microeléctrica como anticonceptivo, empleando microcircuitos de silicio

Científicos británicos han empleado microcircuitos de silicio para perfeccionar un nuevo método anticonceptivo, según informa el «Boletín Médico» de la Embajada del Reino Unido en Madrid.

Un grupo de cuatro especialistas, según esta fuente, del departamento de bioingeniería y computación del Centro de Investigaciones Clínicas del Reino Unido, en Londres, colaboran

con la Organización Mundial de la Salud a fin de simplificar la fórmula de determinar con exactitud el período durante el cual la mujer no puede concebir.

Ayudados en el hecho de que durante la ovulación la mujer registra una mayor temperatura al despertarse, el grupo ha perfeccionado, con el respaldo financiero de la OMS, un pequeño instrumento electrónico, dotado de un sensor de

temperatura que almacena y procesa las temperaturas diarias y emite una señal a fin de indicar el comienzo y la duración del período no ovulatorio.

El instrumento ya se ha colocado en un despertador digital, pero dado que la microcomputadora es una placa de silicio de dos centímetros de largo, se espera que en un futuro no lejano pueda colocarse en un collar, medallón o reloj digital de pulsera.

### Un millón de pesetas, premio del concurso de novela «Villa de Bilbao»

Bilbao.—Un premio único, dotado con un millón de pesetas, se establece para la octava edición del concurso de novela «Villa de Bilbao», organizado por la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao y cuyas bases acaban de ser hechas públicas.

Podrán optar a este concurso todas las novelas escritas en lengua castellana, sea cual fuere la nacionalidad de su autor. Las obras deberán ser originales e inéditas, y los originales se escribirán a máquina o multcopista de máquina, a dos espacios y por una sola cara, y no sobrepasarán los 400 folios.

El plazo de entrega de novelas finaliza a las doce horas del 30 de julio de 1981, y el fallo tendrá lugar dentro de la primera quincena de diciembre de 1981. El jurado calificador lo preside Gonzalo Torrente Ballester.

## COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO

Sesión celebrada el día 14 de febrero de 1981  
ANUNCIOS

Información pública para la autorización de construcción en diversos municipios de la provincia

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, texto refundido de 9 de abril de 1976, y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública por plazo de quince días sobre los expedientes que se relacionan, para la autorización de construcción de viviendas familiares, remitidos por los respectivos ayuntamientos.

D. Luis San Pedro Escribano. Navafría.  
D.ª Beatriz Margot Viquerat. Sepúlveda.  
D. José Arevalillo Tejero. Dehesa Mayor.  
D. Agricio de Santos Santos. Palazuelos de Eresma.  
D. José Redondo González. Bernúy de Porreros.  
D. Rafael Prieto Ballesteros. Palazuelos de Eresma.  
D. Aurelio Martín Iglesias. Barrio de Cabanillas. Torrecaballeros.

D. Higinio Llorente Egido. Villacastín.  
D. Santiago García Cabrero. Espirido.  
D.ª Gloria Cruz López Miguel. Aldealengua de Pedraza.

D. Fernando Useros Migueláñez. Barrio de Fuente-milanos. Segovia.

D. Vicente Alambillaga Negro. Barrio de Revenga. Segovia.

Asimismo, se someten a información pública los siguientes expedientes:

Construcción de fábrica de aserrío de maderas en el término municipal de Palazuelos de Eresma, solicitado por D. Mariano Gutiérrez Torrogo.

Construcción de nave para aserradero en el término municipal de Espirido, solicitado por D. Ricardo García de la Cruz.

Los expedientes de referencia se encuentran expuestos al público durante las horas de oficina en los locales de la Delegación Provincial de Obras Públicas y Urbanismo (Vivienda), Avda. Fernández Ladreda, n.º 22, donde podrán ser examinados por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

## Recuperación de 17 denarios ibéricos

La policía ha recuperado diecisiete denarios ibéricos, pertenecientes a la época prerromana, sustraídos del Museo de la Diputación Provincial de Palencia el 22 de noviembre pasado. Se trata de trece piezas «bascunes» y cuatro «bolskan», de notable valor. Fueron halladas en un establecimiento de Madrid, cuyos propietarios las habían adquirido de buena fe en veintiuna mil pesetas.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## El premio Pulitzer otra vez es noticia

### El personaje principal de la serie de reportajes «El mundo de Jimmy» está inventado por Janet Cooke

Enrique Ibáñez escribe, para Efe y desde Washington, que el premio Pulitzer, el más prestigioso de los concedidos en Estados Unidos a la labor periodística, ha vuelto a ser noticia dos días después de su concesión, el pasado lunes.

Janet Cooke, periodista del «The Washington Post», galardonada el lunes con el Pulitzer al mejor reportaje del año por su historia «El mundo de Jimmy», confesó en la madrugada de ayer a los directivos de su diario que el personaje central del reportaje era una ficción.

#### PRESENTA LA DIMISION

En medio de una profunda depresión, Cooke, de 26 años, y considerada en el periódico como una «joven reportera de talento y prometedora», informó al editor ejecutivo del Post, Benjamín Bradlee, que no podía aceptar el premio y que presentaba la dimisión de su puesto en el periódico.

El director del rotativo, Donald Graham, explicó después que Cooke había reconocido que «las partes importantes del reportaje eran inventadas y que no entrevistó al supuesto Jimmy, heroinómano de ocho años, personaje en el que basó su historia».

Graham aseguró: «El jueves por la mañana, todos nosotros, colectivamente, pediremos disculpas a los lectores del Post».

El pasado 28 de septiembre, en las páginas que edita Bob Woodward, famoso por descubrir, junto con Carl Bernstein,

el escándalo «Watergate», en «The Washington Post» apareció publicado un reportaje titulado «El mundo de Jimmy», por Janet Cooke.

#### PERSONAJES INVENTADOS

En este trabajo, Cooke contaba la experiencia que tuvo al conocer a un niño de ocho años adicto a la heroína y en el mismo hacía hablar además de al niño, a su madre y a un amigo de ésta.

«Su historia fue de hecho una composición. Las palabras atribuidas al niño eran inventadas, y ciertas situaciones descritas como presenciadas, de hecho no sucedieron», explicó Bradlee al jurado del Premio Pulitzer, al dar a conocer la renuncia al premio concedido a Janet Cooke.

A raíz de su publicación y a la vista que los supuestos hechos se desarrollaban en un barrio de la capital norteamericana, el alcalde de Washington, Marion Barry, ordenó a la policía una investigación del caso.

En todo momento Cooke mantuvo la veracidad de su reportaje, pero no quiso identificar a los protagonistas.

El jefe de la policía, Bill Jefferson, dijo que tras dos semanas de intensa búsqueda por el barrio y examinar a miles de niños, había llegado a la conclusión de la falsedad de la historia. El periódico, al conocer la verdad, informó y pidió disculpas al alcalde y al jefe de la policía.

Al descubrirse la falsedad del

reportaje, las investigaciones sobre Janet Cooke han dado como resultado establecer que algunos datos de su historia profesional y de estudios también son parcialmente falsos.

#### CAMBIADO EL PREMIO

El jurado del Pulitzer, al conocer la no aceptación del premio, primera vez que sucede, lo otorgó a Teresa Carpenter, de 32 años, por el reportaje en que narra el asesinato de una mujer por su marido, que acababa de salir de un centro psiquiátrico, en el semanario de Nueva York «Village Voice».

#### Horario

### de coches de línea entre Segovia y Madrid

#### Días laborables

Salidas de Madrid: 7.45, 11.45, 15.00 y 19.30.  
Salidas de Segovia: 8.15 (1), 10.00, 16.45 y 19.45.

#### Festivos

Salidas de Madrid: 8.15, 11.45, 15.00 y 22.15.  
Salidas de Segovia: 10.00, 16.45 y 19.45.

#### Sábados y visperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14.00 (1) y de Segovia a las 14.15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

VA A SER REVISADA LA OBRA LEGISLATIVA DE LA DICTADURA

Ayer se entregó a la prensa un decreto en cuyo primer artículo se dice que cada departamento ministerial revisará la obra legislativa llevada a cabo por la dictadura, proponiendo la solución en cada caso, incluyendo los respectivos decretos y decretos-leyes que se consideren necesarios.

Esta madrugada se ha hecho pública la lista de los gobernadores civiles. El de Segovia es don Jesús Fernández Conde. Se han hecho públicos también diversos cargos de interés y admitiendo dimisiones de otros tantos.

RAMON FRANCO,  
DIRECTOR GENERAL DE AERONAUTICA

A las siete y media de esta mañana llegó el comandante Ramón Franco a la Dirección General de Aeronáutica. Fue recibido por el comandante Pastor, capitanes La Roquette, Rexach, el comandante Sandino, detenido por los sucesos de Cuatro Vientos, y otros oficiales.

A las nueve y media acudió el general García Antúnez, quien hizo entrega de la Dirección General de Aeronáutica al comandante Franco. Este pasó seguidamente al despacho del departamento.

#### DECLARACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

El señor Prieto dijo a la Prensa que había recibido la visita del Consejo Superior Bancario. El Banco de España había mostrado su adhesión incondicional con el Gobierno de la República. Por parte de los demás bancos se han hecho manifestaciones idénticas, una adhesión que el Gobierno agradece. Este ha dicho que los valores emitidos o convertidos por el Gobierno de la dictadura, avales, créditos de todas clases, por más imperfecciones legales que tengan, serán respetados de un modo absoluto. Se estudiará cada caso y se desmenuzará cuanto pudo haber de abuso.



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

NECESITO en Segovia local o piso pequeño, bajo o entresuelo, para oficinas o similar. Teléfono 422207 (de 12 a 1).

SE alquilan locales para oficinas. Teléfono 415070 (de 2 a 4 y 7 a 10 noche).

SE alquilan despachos en Fernández Ladreda. Razón: Teléfonos 429214 - 428315.

SE necesita piso amueblado céntrico. Teléfono 421500, Ext. 219.

NECESITO piso en alquiler. Teléfono 429164.

ALQUILO piso amueblado, temporada verano. Teléfono 414873.

ARRIENDO tienda de comestibles y nave instalada ganadera. Teléfono n.º 1, Cerezo de Abajo.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

SE venden sementales puros Charolais. Teléfono 181337, El Espinar, y Madrid 2343280.

VENDO 24 buenos charoleses de 6 a 8 meses, especiales para cebo. Pedro Herranz. Revenga.

## HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. Santa Isabel, 11. Segovia.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA. Pisos El Salvador, Estación, Albuera, Cervantes, Zamarramala, La Losa. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos Parque Robledo, Ezequiel González, La Granja, etc. Facilidades.

LLANCASA. Oportunidad, local comercial en José Zorrilla 800 metros, Facilidades.

LLANCASA. Chalets, La Losa, Ortigosa, Las Navillas, Cuellar, etc. Precios interesantes.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, trasposos etc... Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL TOVAR: Agencia Propiedad Inmobiliaria, Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Pisos junto Azoguejo, calle Carmen 2-4 dormitorios, próxima terminación. Facilidades.

TOVAR. Edificio frente Estación, constructores García Cecilia, 2-3-4 dormitorios; próxima terminación. Facilidades.

TOVAR. Edificio construcción, Via Roma, pisos 2-3-4 dormitorios, garajes. Muchas facilidades.

TOVAR. Pisos para habitar en Paseo Nuevo, Muerte y Vida, José Zorrilla, Estación, calle Rancho, San Millán, San Lorenzo y muchos más.

TOVAR. Pisos La Albuera, nuevos, exteriores, distintas alturas, garajes incluidos.

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en solares, fincas, chalets, apartamentos, naves, locales. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, trasposos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## TRABAJO

INTERNA responsable, llevar casa, mayor 30 años. 25.000 pesetas. Teléfono 471054.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir apartado 1.209, San Sebastián.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

CARPINTERIA de aluminio, cristalería, presupuestos. Talleres de Frutos. Teléfono 483142.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

SE vende tractor Internacional, doble tracción, buen estado. Teléfono 428625.

SE vende cosechadora Clayson 1540. Oportunidad. Telf. 428625.

SE vende DKW, N-1000, SG...A, Teléfono 427449.

RENAULT-8, particular, semi-nuevo. Teléfono 427750.

SE vende 127, M-8381-N. Llamar tardes 412821.

SE vende Seat 127, buen estado. Teléfono 470003.

VENDO caravana 3-5 plazas, facilidades de pago. Teléfono 422263.

VENDO 850, buen estado. Teléfono 423297.

## VENTAS

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

JAULAS para conejos, accesorios, "El Rancho". Teléfono 48. Torre-caballeros.

## FOTOCOPIADORAS SEMI- NUEVAS

procedentes de cambio

Perfectamente revisadas con garantía  
PRECIOS INTERESANTES

GONZALEZ & MASEDA, S. L.  
Plaza de los Espejos, 3

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

CASA en Caballar. Angelines Beroal. Fuentepelayo.

PISCINAS, pistas de tenis y aparatos para deportes y parques infantiles. Teléfono 422097.

VIVIENDAS acogidas, grupo primero, próxima terminación, facilidades hasta el 50% del total de la vivienda, directamente contratistas. Visitar obra. Carretera Villacastín, 14. Sr. Segovia. Teléfono 422825.

VENDO casa y terreno con todos los servicios en estación de Otero de Herreros y apartamentos en San Rafael, carretera La Coruña, esquina calle Menacho. Llamar de diez a una domingos y festivos. Teléfono 483171. Otero.

SEMBRADORA abonadora de patatas Gil, como nueva. Teléfono 415032.

NAVE en Madriguera 600 metros cuadrados con solar anexo de 3.000 metros cuadrados. Telf. 7471008. Madrid.

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

VENDO piso en Valencia o cambio por otro en Segovia. Telf. 580209, Nava de la Asunción.

SE vende casa con jardín, La Granja. Teléfono 411949.

VENDO piso céntrico. 2.000.000 pesetas. Teléfono 421106.

VENDO piso céntrico, salón-comedor, 4 dormitorios y dos cuartos de baño. Teléfono 411436.

SE venden viviendas céntricas perfectamente rematadas. Teléfono 415623 (llamar 7 a 10 noche).

SELECCIONADORAS "SELTRA" (subvencionadas) con las mejores y últimas técnicas. Tenemos otras marcas usadas. VELEZ, S. A. 988-728439. Palencia.

GANADERO. Equipos ordeño Alfa Laval. Instalaciones en circuito para vacas, ovejas y cabras. Ordeñadoras cántaro y carretilla biteñsión. Repuestos originales. E. Casado. Leones Castilla, 9.

PARQUE Robledo. Atico 88 metros cuadrados. Dos millones incluida hipoteca. Entrada 500.000. Facilidades. Teléfono 420105.

HOSTAL en Segovia. Teléfono 424823 (entre 12 y 4 tarde).



**Si busca excusas para llevarlo a casa, venga a verlo.**

**Hablaremos despacio de:**

- EL MOTOR: Fabricado en aleación ligera. Con 1.360 cm<sup>3</sup> (70 CV Din) en el GTS y 1.218 cm<sup>3</sup> (58,5 CV Din) en el GTL.
- LAS CARACTERISTICAS MECANICAS: Como doble circuito de frenos, tracción delantera, dirección de cremallera...
- EL MALETERO: Ampliable, desde los 375 a los 1.400 dm<sup>3</sup>.
- EL EQUIPAMIENTO: Que incluye preequipo de radio, elevavinas eléctricos, cierre electromagnético de puertas, reloj y cuentarrevoluciones en el GTS.

No diga que se le fueron los ojos nada más verlo. Le será mucho más útil echar mano de esta lista.

Casi seguro que, cuando termine de contarla, los tiene ya de su parte.

Pero, si necesita más argumentos, no se preocupe, los hay. Y tendremos mucho gusto en comentarlos juntos.

**Renault 14**  
Diseño vivo.

Le esperamos en:

**EMAYSA**

Fdez. Ladreda, 33 SEGOVIA



Jesús del Ser y Cía, S. A.

**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

**NUEVO TALLER RITUERTO Y LOBO**

**Motores VM Turbo Diesel**

131-132, LAND ROVER, CHRYSLER 180, DODGE Etcétera

Carretera Soria, 189

IMPORTANTE EMPRESA NACIONAL DEL SECTOR EDITORIAL (NO DEDICADA A VENTAS DOMICILIARIAS) OFRECE EL PUESTO PARA DOS

**REPRESENTANTES**

A COMISION PARA:

**SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA - CUELLAR Y SUS ZONAS DE INFLUENCIA**

OFRECEMOS:

1. ELEVADOS INGRESOS SOBRE VENTAS EN LIBRERIAS, COLEGIOS Y OTROS PUNTOS.
2. EXTENSO CATALOGO MUY INTRODUCIDO.
3. AMPLIA CARTERA DE CLIENTES EN LA ZONA.
4. EMPRESA MODERNA EN CONSTANTE EXPANSION.

Escribir detallando historial completo al  
Apartado 4021 de Madrid. (Ref. 1)



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## La falta de amor en los padres causa desequilibrio en los hijos

Madrid.— La falta de amor entre los padres es la causa de los desequilibrios que padecen un 20 por ciento de los menores, según ha manifestado a Efe el presidente del Consejo Superior de Protección de Menores, Modesto Lobón Sobrino.

La escasez de medios de vida ha sido señalada como otra fuente de problemas para los menores, según los sondeos estadísticos realizados por el Consejo de Menores:

En la llevanza de los niños —dijo el señor Lobón— no sólo se van a utilizar materiales (técnicas de mecanización y seguimiento, instalaciones, etc.) sino que se contará con más personal cualificado y mejor pagado, hasta alcanzar la cifra de 2.800 personas, de las que unas 1.100 serán funcionarios.

En esta planificación de personal se concede especial relevancia al aspecto formativo. Está prevista la firma de conciertos con universidades y organismos internacionales y la creación de un centro de estudios sobre menores.

Actualmente se realizan intercambios de puntos de vista con los países más avanzados y existe el deseo, por parte de la Administración, de fomentar la iniciativa privada, potenciando a instituciones no estatales.

También se han concertado acciones con las direcciones generales de la juventud y de protección civil, y el patronato educativo especial, así como con or-

ganismos de sanidad y educación para el tratamiento de drogadictos.

Dentro de dos o tres meses será inaugurado en el puerto de Santa María (Cádiz) un centro piloto para tratar los problemas de jóvenes drogadictos. El Consejo Superior de protección de menores pondrá el edificio y la Facultad de Medicina los médi-

cos.

En la habilitación de centros para menores serán invertidos 2.300 millones en año y medio y un total de 7.500 millones en el plan previsto para los próximos cuatro años, una vez sea aprobada la nueva ley de protección de menores, que será debatida próximamente por el Congreso de los Diputados.— Efe.



## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL ALMIRANTE** Faustino Rubalcaba Troncoso tomará posesión probablemente la semana próxima de la dirección del Centro de Estudios de la Defensa Nacional (CESEDEN).

**EL CONCEJAL** de la Coalición Euskadico Ezkerra, del Ayuntamiento de la localidad guipuzcoana de Zarauz, Ramón Leunda Aizpurua, ha sido detenido y trasladado a dependencias policiales de San Sebastián donde permanece incomunicado.

**EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES**, José Pedro Pérez-Llorca, acompañado por su esposa y sus dos hijos, permanece en Córdoba para pasar unos días de descanso con motivo de la Semana Santa.

**EL DOCTOR MANUEL MORA**, que había resultado elegido senador por Mallorca en las elecciones de 1977, ha decidido darse de baja del Partido Socialista Obrero Español; Manuel Mora, procede del desaparecido Partido Socialista Popular y la razón de la baja podría ser la progresiva radicalización nacionalista de la Federación Socialista Balear del Partido Socialista.

**GERHARD BAUN**, ministro del Interior de la República Federal de Alemania, se encuentra desde ayer en Menorca, donde permanecerá unos días en visita de carácter privado.

### EXTRANJERO

**EL PAPA JUAN PABLO II** envió el Jueves Santo un mensaje al primado de Polonia, cardenal Stefan Wyszynski, en el que le desea «muchos años de salud espiritual y física».

En Mérida (Badajoz)

## II CONGRESO IBERICO DE UFOLOGIA

Mérida (Badajoz).— El II Congreso Ibérico de Ufología, organizado por el Comité de Investigación Técnica del Fenómeno Ovni U.A.S.A.R., se inaugura hoy en el cine Alcazaba, de Mérida (Badajoz).

Doce ponencias se van a presentar en los dos días de duración de las reuniones, y en ellas se tratarán diversos aspectos relacionados con los «ovnis».

Asimismo cabe señalar también que al mismo tiempo se inaugura la «Expo Ovni '81», muestra fotográfica que va a permanecer abierta, en la Casa de Cultura, hasta la terminación del Congreso.— Efe.

EE. UU.

## Gran parte de los americanos ni ha oído hablar de la guerra en El Salvador

Washington.— Un buen porcentaje de norteamericanos «no han oído hablar nunca» de la guerra en El Salvador, y el resto se halla dividido en cuanto a la política de los Estados Unidos hacia ese país centroamericano.

Una encuesta realizada por los medios informativos «AP-NBC», entre 1.604 personas adultas de todo el país, reveló que el 32 por ciento de los consultados no sabían que haya al-

gún conflicto en El Salvador.

Del resto, el 26 por ciento se manifiesta de acuerdo con el apoyo norteamericano a ese país, y el 31 por ciento se opone al mismo. El 11 por ciento restante declaran no tener criterio seguro.

El 52 por ciento de los que se manifiestan «enterados» sobre la situación salvadoreña, no acogen favorablemente los envíos de consejeros militares norteamericanos a ese país, el 42 por ciento está de acuerdo y el 6 por ciento «no saben contestar».

En otra serie de preguntas, el 51 por ciento de los norteamericanos consultados piensan que la lucha en El Salvador es «una guerra civil en la que no debería comprometerse el Gobierno norteamericano».

Por el contrario, el 38 por ciento defiende que los Estados Unidos deben apoyar al Gobierno salvadoreño, «para detener la agresión comunista», y el 11 por ciento restante prefieren no tomar postura en el tema.— Efe

## Adolfo Suárez viajará a Canarias en mayo

Santa Cruz de Tenerife.— El expresidente del Gobierno Adolfo Suárez viajará a Tenerife entre los próximos días 8 y 10 de mayo para recoger personalmente el título de «hijo adoptivo», que le concedió recientemente la villa de Garachico, situada al norte de la isla. La concesión de este título al duque de Suárez fue aprobada por todas las fuerzas políticas presentes en la corporación municipal de esta localidad, al haberse resuelto durante su mandato al frente del Gobierno cuatro grandes problemas que tenía Garachico.

Semana Santa... Vacaciones... Una cosa para unos; otra para los más, quizás. En la fotografía puede apreciarse esta diferenciación de conceptos. Y actitudes: Mientras unos hacen «camping», en vacaciones huyendo de la ciudad, otros acompañan al «paso» en su tradicional desfile procesional, en la Cuesta de los Hoyos, en nuestra ciudad.— (foto Aurelio M.)

